medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth / Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de/en

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 099787 887047

UK CA CE

ED18005 / 08.2026



Levamed active

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Használati útmutató. Інструкція з використання. Navodila za uporabo. Návod na použitie. دليل الاستخدام. 使用说明. Instrucțiuni de utilizare. הוראות שימוש. Kasutusjuhend. Uzvilkšanas instrukcija. Užsimovimo instrukcija. 使用說明書.

medi World of Compression since 1951

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Vigtige oplysninger
Det medicinske produkt MD er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Důležité informace
Zdravotnický prostředek MD je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja
Medicinski proizvod MD je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neoštećenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной кожи/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Fontos útmutatások
Az orvostechnikai eszköz MD arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többszöri alkalommal. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati termék garanciavállalása megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Важливі вказівки
Медичний виріб MD призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом. При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або догнутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною вказівкою.

Pomembna opozorila
Medicinski pripomoček MD je namenjen le večkratni uporabi na enem bolniku. Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, morate izdelek sneti in se takoj obrniti na svojega zdravnika ali specializirano trgovino. Izdelek nosite samo na nepoškodovani koži ali na oskrbljeni rani, ne na poškodovani ali ranjeni koži, in samo na podlagi predhodnih zdravstvenih navodil.

Dôležité upozornenia
Zdravotnícky prostriedok MD je určený len na viacnásobné použitie u jedného pacienta. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي MD لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط. تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجو منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

重要提示
该医用产品MD仅适于在一名病患身上多次使用。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请脱下产品并立即联系您的医生或为您供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

Instrucțiuni importante
Produsul medical MD este destinat utilizării multiple numai de către un singur pacient. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

מידע חשוב
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד. השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלבישה, אנא הסירו את המוצר וכנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם ושינו כגון, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.

Rechter Fuß


1


2

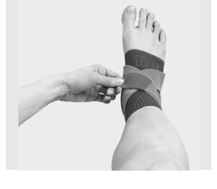

3


4


5


6


7


8

Linker Fuß


1

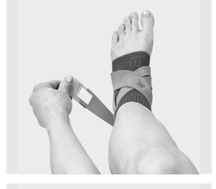

2

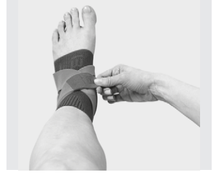

3


4


5


6


7


8

Deutsch

Levamed active

Zweckbestimmung
Levamed active ist eine Bandage zur Sprunggelenk-Weichteilkompression mit zusätzlichen Funktionselementen.

Indikationen
Alle Indikationen, bei denen eine Weichteilkompression mit lokaler/lokalen Zusatzpolster(n) am Sprunggelenk notwendig ist und durch zusätzliche Funktionselemente, mindestens eine Bewegungsrichtung eingeschränkt wird, wie z. B.:
- Distorsionen mit Kapselüberdehnung
- Chronische Bandinstabilitäten mit wiederkehrenden Supinationstraumen (Umknickverletzungen)
- In der zweiten Behandlungsphase von Außenbandrupturen
- Konservative Behandlung von Verletzungen des Syndesmosebandes, wo keine Operation notwendig ist

Kontraindikationen
Zur Zeit nicht bekannt.

Risiken / Nebenwirkungen
Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Tragehinweis
Die größte Wirkung erzielt die Bandage während körperlicher Aktivität. Grundsätzlich kann die Bandage ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach dem eigenem Tragegefühl erfolgen. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/ Autofahrten, Schlafen) sollte die Bandage abgelegt werden.

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Anziehanleitung

- Greifen Sie von oben an beiden Seiten in die Bandage und ziehen Sie sie über den Fuß, bis das Fersenteil richtig sitzt und die Silikoneinlagen um die Knöchel liegen. (Abb. 1)
- Legen Sie den beigelegten Gurt vor sich auf den Boden, so dass Sie den Fußabdruck auf dem Gurt sehen. (Abb. 2)
- Stellen Sie nun Ihren Fuß auf das Symbol, so dass der Gurt mittig unter Ihrer Fußsohle verläuft. Achten Sie dabei darauf, dass Ihr Fuß möglichst in 90°-Stellung zu Ihrem Unterschenkel steht. (Abb. 3)
- Greifen Sie das Gurtende, welches auf der Innenseite Ihres Fußes liegt ◰ und führen Sie es diagonal über den Fußrücken an die Außenseite. Fixieren Sie das Gurtende oberhalb des Außenknöchels auf der dafür vorgesehenen Klettfläche. (Abb. 4)
- Nehmen Sie anschließend den kürzeren Gurt an der Außenseite Ihres Fußes ◱ und kletten sie ihn ebenfalls oberhalb des Außenknöchels an. (Abb. 5) Durch Ziehen an diesem Gurtende legt sich der gesamte Gurt fest um Ihren Fuß und Sie erzielen dadurch bereits eine angenehme Stabilität.
- Abschließend führen Sie den längeren Gurt ◲ von der Außenseite Ihres Fußes zunächst diagonal über den Fußrücken und dann um das Bein herum wieder nach vorne. Kletten Sie das Gurtende auf die Markierung des darunterliegenden Gurtes. (Abb. 6+7+8)

Hinweis: Bei Bedarf können die Gurte mit den Markierungen ◰ und ◲ durch Zuschneiden individuell gekürzt werden. Öffnen Sie hierzu den Klettverschluss am Gurtende und schneiden Sie den Gurt entsprechend ab.

Pflegehinweise

Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Weichspüler, Fette, Öle, Lotionen, Salben und Seifenrückstände können das Material angreifen, den Clima Comfort-Effekt beeinträchtigen und Hautirritationen hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung

Polyamid, Polyester, Elastan, Viskose

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Deutsch

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Levamed active

Intended purpose
Levamed active is a support for compression of the soft tissue in the ankle joint with additional functional elements.

Indications
All indications in which soft tissue compression with local/local additional pad(s) at the ankle joint is necessary and at least one direction of movement is restricted by additional functional elements, such as:
- Joint sprain with overstretch of the capsule
- Chronic ligamentous instability with recurrent supination traumas (twisting of the foot)
- In the second phase of treatment for lateral ligament injuries
- Nonsurgical treatment of injuries of the syndesmosis not requiring surgery

Contraindications
None known at present.

Risks / Side Effects
If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:
- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended users and patient target groups
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.
Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Note on wearing
The support achieves its greatest effect during physical activity. In general, the brace can be worn all day. However, this should be done according to your comfort. During longer breaks (e.g. prolonged sitting / road trips, sleeping), the brace should be removed.

Fitting instructions
- Take hold of the top of the support on both sides and pull it over your foot until the heel part is sitting correctly and the silicone inserts are positioned

around the ankle. (Fig. 1)
- Place the attached strap on the floor in front of you, with the side with the footprint on it facing up. (Fig. 2)
- Now position your foot on the symbol so that the strap runs under the middle of the sole of your foot. Ensure that your foot is at 90° to your shin, as far as is possible. (Fig. 3)
- Take hold of the end of the strap, which is on the inside of your foot ◰, and wrap it over the upper side of your foot diagonally so that it is now on the outer side of your foot. Fasten the end of the strap above the outer side of your ankle, using the hook and loop area intended for this purpose. (Fig. 4)
- Then take the shorter strap on the outside of your foot ◰ and fasten it above the outer side of your ankle too. (Fig. 5) Pull on this end of the strap to secure the entire belt around your foot. This ensures comfortable stability for the joint.
- Finally, take the longer strap ◰ on the outside of your foot across the top of your foot diagonally and then around the leg, bringing it to the front. Stick the end of the strap to the marking on the strap under it. (Fig. 6+7+8)

NOTE: If you need to, you can shorten the strap to fit you by cutting it at the markings ◰ or ◰. To do this, unfasten the hook and loop fasteners at the end of the strap and shorten it accordingly.

Care instructions

Hook and loop fasteners should be closed for washing. Fabric softeners, fats, oils, lotions, ointments and soap residues can affect the material, hinder the Clima Comfort effect and cause skin irritations.
- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition

Polyamide, polyester, elastane, viscose

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

Dispose of properly after use.



In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Levamed active

Utilisation prévue
Levamed active est un bandage de compression de la cheville et des tissus mous avec des éléments fonctionnels supplémentaires.

Indications
Toutes les indications pour lesquelles une compression des parties molles avec un ou plusieurs coussinets supplémentaires locaux au niveau de la cheville est nécessaire et qui est restreinte par des éléments fonctionnels supplémentaires dans au moins une direction de mouvement, par exemple :
- Distorsions avec distensions capsulaires
- Instabilité chronique des ligaments avec entorses récurrentes (blessures par étirements)
- Dans la deuxième phase de traitement des ruptures de ligaments externes
- Traitement conservateur de lésions de la syndesmose lorsqu'une opération n'est pas nécessaire.

Contre-indications
Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :
- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/ démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Conseils de port
Le bandage développe sa plus grande efficacité au cours des activités sportives. En principe, le bandage peut être porté tout au long de la journée. Mais il est préférable de le porter selon sa propre intuition. Le bandage devrait être ôté pendant les temps de pause prolongés (par exemple la station assise/

les voyages prolongés en voiture, le sommeil).

Mode d'emploi

- Saisissez par le haut les deux côtés du bandage et tirez-le par-dessus le pied, jusqu'à ce que la partie talon soit bien placée et que les inserts en silicone se trouvent autour de la cheville. (Fig.1)
- Posez la sangle fournie devant vous sur le sol, de manière à voir l'empreinte de pied qui s'y trouve. (Fig. 2)
- Posez maintenant le pied sur le symbole de manière à ce que la sangle soit centrée sous votre plante du pied. Veillez ce faisant à ce que votre pied soit orienté dans la mesure du possible à 90° par rapport à à la jambe. (Fig. 3)
- Saisissez l'extrémité de la sangle qui repose sur la face intérieure de votre pied ◪ et conduisez-la en diagonale par le dessus du pied jusqu'à la face extérieure. Fixez l'extrémité de la sangle au-dessus de la face extérieure de la cheville sur la surface agrippante prévue à cet effet. (Fig. 4)
- Prenez ensuite la sangle courte sur la face extérieure du pied ◪ et accrochez-la de la même manière au-dessus de la face extérieure de la cheville. (Fig. 5) En tirant sur cette extrémité de sangle, la sangle en entier est tendue autour de votre pied, ce qui vous permet d'obtenir dès ce stade une agréable stabilité.
- Pour terminer, faites passer la sangle longue ◪ depuis la face extérieure du pied d'abord en diagonale sur le dos du pied puis autour de la jambe avant de revenir à l'avant. Accrochez l'extrémité de la sangle sur le repère de la sangle du dessous. (Fig. 6 +7+8)

Remarque : Si nécessaire, les sangles portant les numéros ◪ et ◪ peuvent être raccourcies en fonction des besoins individuels. Ouvrez à cet effet la fermeture agrippante à l'extrémité de la sangle et coupez la sangle comme voulu.

Conseils d´entretien

Fermer les bandes agrippantes avant le lavage. L'adoucissant, les matières grasses, l'huile, les lotions, la pommade et les restes de savon peuvent endommager la matière, diminuer l'effet Clima Comfort et causer des irritations de la peau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant le produit de lavage medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition

Polyamide, polyester, élasthanne, viscose

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage
Éliminer correctement après utilisation.



Votre équipe de medi
vous souhaite un prompt rétablissement!

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Levamed active

Finalidad
Levamed active es un vendaje para la compresión de los tejidos blandos del tobillo con elementos funcionales adicionales.

Indicaciones
Todas las indicaciones en las que sea necesaria una compresión de los tejidos blandos con almohadilla/s adicional/es local/es en el tobillo y la limitación del movimiento en al menos una dirección con elementos funcionales adicionales, p. ej.:
- Dislocaciones con hiperextensión capsular
- Inestabilidad crónica de los ligamentos con esguince de tobillo recurrente (torceduras)
- En la segunda fase del tratamiento de rupturas de ligamento
- Tratamiento conservador de lesiones del ligamento de la sindesmosis que no precisan intervención

Contra-indicaciones
No se conocen hasta la fecha.

Riesgos / Efectos secundarios
Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:
- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material..

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Recomendaciones de uso
La órtesis alcanza su mayor eficacia durante la actividad física. De modo general, la órtesis se puede usar todo el día. En caso de descansos prolongados (estar sentado durante mucho tiempo / viajes en coche, al dormir), la órtesis se debería retirar.

Instrucciones de colocación

- Tome el vendaje desde arriba por ambos lados y colóquelo alrededor del pie hasta que el talón quede bien colocado y los suplementos de silicona queden alrededor de los tobillos. (fig.1)
- Coloque el cinturón suministrado delante de usted sobre el suelo de manera que vea las marcas de la huella del pie en el cinturón. (fig. 2)
- Coloque el pie sobre el símbolo de forma que el cinturón quede en el centro, debajo de la planta del pie. Asegúrese de que el pie forme un ángulo de 90° con el talón. (fig. 3)
- Tome el extremo del cinturón que se encuentra en la parte interna del pie ◸ y guíelo en diagonal sobre el dorso del pie en el lado exterior. Fije el extremo del cinturón sobre el maléolo lateral en la superficie de gancho y bucle prevista. (fig. 4)
- Tome el cinturón más corto por el lado exterior del pie ◪ y péguelo también sobre el maléolo lateral. (fig. 5) Tirando de este extremo del cinturón se fija todo el cinturón y logra una estabilidad agradable.
- A continuación, guíe el cinturón largo ◪ del lado exterior del pie en diagonal sobre el dorso del pie y alrededor de la pierna de nuevo hacia delante. Pegue el extremo del cinturón en la marca del cinturón subyacente. (fig. 6+7+8)

Nota: en caso necesario, puede acortar los cinturones con las marcas ◪ y ◪ cortándolos de forma individual. Para hacerlo, abra el cierre en el extremo del cinturón y córtelo.

Instrucciones de cuidado

Cierre los cierres de gancho y bucle antes de proceder al lavado. Los suavizantes, las grasas, los aceites, las lociones, las pomadas y los restos de jabón pueden ser perjudiciales para el material o el efecto de Clima Comfort así como provocar irritaciones en la piel.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición del material

Poliamida, poliéster, elastán, viscosa

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Eliminar correctamente tras el uso.



Su equipo medi

¡Le desea una rápida recuperación!

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con

su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

Levamed active

Finalidade
A Levamed active é uma ligadura para a compressão dos tecidos moles da articulação do tornozelo com elementos funcionais adicionais.

Indicações
Todas as indicações que tornam necessária a compressão dos tecidos moles com almofada(s) adicional(ais) local(ais) no tornozelo e quando fica limitada, no mínimo, uma direção do movimento por elementos funcionais adicionais, como, p. ex.,:
- Entorses com distensão da cápsula articular
- Instabilidades ligamentosas crónicas com traumas de supinação recorrentes (torções)
- Na segunda fase de tratamento de ruturas de ligamentos externos
- Tratamento convencional de lesões do ligamento da sindesmose, em que não é necessária cirurgia

Contra-indicações
Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários
No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:
- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/ indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Modo de uso
São obtidos resultados mais eficazes quando o pé elástico é utilizado durante a atividade física. Por norma, a ligadura pode ser utilizada durante todo o dia. No entanto, a utilização deve ser feita de acordo com o próprio conforto de utilização. A ligadura deve ser retirada em caso de pausas de descanso mais prolongadas (p.ex., se estiver sentado durante mais tempo/em viagens de automóvel, durante o sono).

Instruções de colocação

- Agarre em ambos os lados da ligadura e calce-a até à parte do calcanhar ficar bem assente e a almofada de silicone fique à volta do tornozelo. (Fig. 1)
- Coloque precinta no chão, à sua frente, de forma a que possa ver a pegada existente na precinta fique à mostra. (Fig. 2)
- Coloque o seu pé sobre a pegada, de forma a que a precinta fique centrada sob a planta do pé. Certifique-se de que o seu pé fica, tanto quanto possível, numa posição de 90° em relação à sua perna. (Fig. 3)
- Segure a extremidade da precinta, localizada na face interna do pé ◰, e passe-a diagonalmente, sobre o peito do pé, até à face externa. Fixe a extremidade da precinta, acima da face externa do tornozelo, na zona de gancho e argola prevista para tal. (Fig. 4)
- Em seguida, segure a precinta mais curta, localizada na face externa do seu pé ◰, e prenda-a igualmente acima da face externa do tornozelo. (Fig. 5) Ao puxar esta extremidade da precinta, a totalidade da precinta fica fixada à volta do seu pé, conseguindo assim, uma estabilidade agradável.
- Por fim, passe a precinta mais comprida ◰, localizada na face externa do seu pé, primeiro na diagonal, sobre o dorso do pé e, em seguida, novamente à volta da perna para a zona anterior. Fixe a extremidade da precinta sobre a marca existente na precinta. (Fig. 6+7+8)

Nota: Se necessário, as precintas podem ser individualmente encurtadas, mediante corte pelas marcas ◰ e ◰. Para o efeito, abra o fecho de gancho e argola nas extremidades das precintas e corte-as em conformidade.

Instruções de lavagem

Os fixadores de gancho e argola têm de estar fechados para a lavagem. Amaciador, gorduras, óleos, loções, pomadas e resíduos de sabão podem agredir o material, prejudicar o efeito Clima Comfort e causar irritações cutâneas.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação

Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição de materiais

Poliamida, poliéster, elastano, viscosa

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição

Eliminar corretamente após a utilização.



A sua equipa medi
deseja-lhe uma rápida convalescença!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

Levamed active

Scopo
Levamed active è un bendaggio compressivo dei tessuti molli della caviglia con elementi supplementari.

Indicazioni
Il suo uso è indicato in tutte le situazioni in cui è necessaria una compressione dei tessuti molli con cuscinetto(i) imbottito(i) locale(i) sulla caviglia e in cui viene limitata almeno una direzione di movimento con elementi funzionali supplementari, ad es.:
- Distorsioni con iperestensione capsulare
- Instabilità croniche dei legamenti con traumi da supinazione ricorrenti (lesioni da torsione)
- Nella seconda fase di trattamento di rotture dei legamenti esterni.
- Trattamento conservativo di lesioni del legamento sindesmotico, nei casi in cui non sia necessario alcun intervento chirurgico

Controindicazioni
Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali
Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:
- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Utenti e pazienti target
Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.
Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Modalità d´uso
La cavigliera raggiunge la massima efficacia proprio durante l'attività fisica. Di principio è possibile indossare la cavigliera per tutto il giorno, in ogni caso rispettando la propria sensazione corporea. In caso di pause prolungate (ad es. posizione seduta per lungo tempo, lunghi viaggi in auto, durante il sonno) è bene togliere la cavigliera.

Istruzioni per l'applicazione

- Afferrare la cavigliera dall'alto, da entrambi i lati, e tirarla sul piede fino a quando la parte del calcagno non è in posizione corretta e gli inserti in silicone non si trovano sui malleoli. (fig. 1)
- Appoggiare la cintura davanti a se sul pavimento in modo da vedere l'immagine dell'impronta del piede sulla cintura. (fig. 2)
- Collocare ora il piede sul simbolo in modo che la cintura si trovi al centro della pianta del piede. Prestare attenzione in modo da mantenere il piede, il più possibile , a 90° rispetto alla gamba. (fig. 3)
- Afferrare l'estremità che si trova nella parte interna del piede ◪ e portarla, passando in diagonale sul dorso del piede, sul lato esterno. Fissare l'estremità della cintura al di sopra del malleolo esterno sulla superficie in strappo asola-uncino prevista allo scopo. (fig. 4)
- Prendere quindi la cintura più corta sul lato esterno del piede ◪ e fissare anche questa con il strappo asola-uncino al di sopra del malleolo esterno. (fig. 5) Tirando questa estremità della cintura, tutta la cintura si tende attorno al piede e si ottiene quindi, già in questo modo, una piacevole stabilità.
- Quindi far passare la cintura più lunga ◪ dal lato esterno del piede prima in diagonale sopra il dorso del piede e quindi attorno alla gamba riportandola di nuovo in avanti. Allacciare con la chiusura l'estremità della cintura sul simbolo riportato sulla cintura sottostante. (figure 6+7+8)

Avvertenza: Se necessario le cinture possono essere adattate individualmente, tagliandole nei punti contrassegnati ◪ e ◪. Per effettuare questa operazione aprire la chiusura con il strappo asola-uncino alle estremità della cintura e tagliarla alla lunghezza desiderata.

Indicazioni per la manutenzione

Prima del lavaggio, le chiusure a strappo asola-uncino devono essere chiuse. Ammorbidenti, grassi, oli, lozioni, pomate e residui di sapone possono danneggiare il materiale, compromettere l'effetto Clima Comfort e causare irritazioni cutanee.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione

Poliammide, poliestere, elastan, viscosa

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Italiano

Smaltimento
Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



Il team medi
le augura una pronta guarigione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Levamed active

Beoogd doel
Levamed active is een bandage voor de compressie ⓜ van spronggewricht en weke delen met extra functionele elementen.

Indicaties
Alle indicaties waarbij de compressie van weke delen met extra lokaal/lokale kussen(s) aan het spronggewricht nodig is en door extra functionele elementen minstens één bewegingsrichting beperkt wordt, bijv.:
- Distorsies met kapseluitrekking
- Chronische instabiliteit van de ligamenten met herhaaldelijk supinatietrauma (verzwikking)
- In de tweede behandelingsfase van rupturen van ligamenten aan de buitenkant
- Conservatieve behandeling van letsels van de syndesmose, als operatie niet nodig is

Contra-indicaties
Momenteel niet bekend.

Risico's / Bijwerkingen
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:
- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel. Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Draaginstructie
Het beste resultaat met de bandage bereikt u tijdens lichamelijke activiteiten. Principieel kan de bandage de hele dag worden gedragen. Dit dient echter volgens het eigen draaggevoel te geschieden. Bij langere rustfasen (bijv. lang zitten/autorijden, slapen) dient u de bandage uit te trekken.

Gebruiksaanwijzing
- Neem de band bovenaan aan beide kanten vast en trek deze over uw voet, tot de hiel juist zit en de silicone inzetstukken rond uw enkel liggen. (afb. 1)

- Leg de meegeleverde riem voor u op de grond zodat u de voetafdruk op de riem ziet. (afb. 2)
- Zet nu uw voet op het symbool zodat de riem in het midden onder uw voetzool ligt. Let er hierbij voor op dat uw voet zo goed mogelijk een 90°-hoek met uw onderbeen vormt. (afb. 3)
- Neem het uiteinde van de riem dat aan de binnenkant van uw voet ◪ ligt en breng het diagonaal over uw voetrug naar de buitenkant. Bevestig het uiteinde van de riem boven de buitenkant van de enkel op de daartoe voorziene plaats. (afb. 4)
- Neem vervolgens het kortere uiteinde van de riem aan de buitenkant van uw voet ◪ en plak dat ook boven de buitenkant van uw enkel. (afb. 5) Door aan dit uiteinde van de riem te trekken, spant de hele riem strak rond uw voet, wat al voor een aangename stabiliteit zorgt.
- Daarna brengt u het langere deel van de riem ◪ van aan de buitenkant van uw voet eerst diagonaal over uw voetrug en dan om uw been heen weer naar voren. Plak het uiteinde van de riem op de markering van de riem eronder. (afb. 6 +7 + 8)

Aanwijzing: Indien nodig kunnen de riemen met de markeringen ◪ en ◪ op maat geknipt worden. Open hiertoe de klittenbandsluitingen aan het uiteinde van de riemen en knip de riem overeenkomstig af.

Wasinstructies
Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten.
Wasverzachters, vetten, oliën, lotions, zalven en zeepresten kunnen het materiaal aantasten, het Clima Comfort-effect nadelig beïnvloeden en huidirritaties veroorzaken.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie
Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling
Polyamide, polyester, elasthan, viscose

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Uw medi-team
wenst u snelle genezing!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige

achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Dansk

Levamed active

Formål
Levamed active er en bandage til ankelled-bløddelkompression med ekstra funktionselementer.

Indikationer
Alle indikationer, hvor en bløddel-kompression med lokal(e) ekstra polstring(er) på ankelleddet er nødvendig og hvor mindst en bevægelsesretning er indskrænket på grund af ekstra funktionselementer, som f.eks.:
- Distorsioner med for stærk udvidelse af kapslen
- Kroniske båndinstabiliteter med genvendende supinationstraumer (skader efter at være trådt forkert og vrikke om)
- I den anden fase af yderledbåndrupturer
- Konservativ behandling af skader på syndesmoseledbåndet, hvor en operation ikke er nødvendig

Kontraindikationer
Ingen kendte til dato.

Risici / Bivirkninger
Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:
- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb– ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

Bruger og patient-målgruppe
Sundhedspersonale og patienter/ brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.
Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Bæreinstruktion
Bandagen giver den største virkning ved fysisk aktivitet. Man kan i princippet have bandagen på hele dagen. Men kun, hvis det føles behageligt. Ved længere hvilepauser (f.eks. hvis man sidder i længere tid/kører bil, sover) bør man tage bandagen af.

Brugsanvisning
- Grib oppefra ind i bandagen i begge sider og træk den over foden, indtil hældelen sidder rigtigt og silikoneindlæggene ligger rundt om knoglerne. (afb.1)

- Læg den vedlagte rem foran dig på gulvet, så du kan se fodaftrykket på remmen. (afb. 2)
- Sæt nu din fod på symbolet, så remmen ligger midt under din fodsål. Pas på, at din fod helst kommer til at stå i en 90°-position i forhold til dit underben. (afb. 3)
- Tag fat i den ende af remmen, som ligger på din fods inderside ◰, og før den diagonalt over fodryggen til ydersiden. Fastgør remmens ende over den ydre ankel til det hertil beregnede burrelukningsfelt. (afb. 4)
- Tag efterfølgende den kortere rem på din fods yderside ◰ og fastgør den ligeledes med burrelukningen over den ydre ankel. (afb. 5) Ved at trække i denne ende af remmen lægger hele remmen sig fast omkring din fod, og herved opnår du allerede en behagelig stabilitet.
- Før til slut den længere rem ◳ fra din fods yderside først diagonalt over fodryggen og så rundt om benet og fremad igen. Fastgør remmens ende med burrelukningen på markeringen af den rem, der ligger nedenunder. (afb. 6+7+8)

Bemærk: Efter behov kan remmene med markeringerne ◰ og ◳ afkortes individuelt ved at skære dem til. Åbn hertil burrelukningen i remmens ende og skær tilsvarende et stykke af remmen af.

Vaskeanvisning

Luk venligst burrelukningerne før vask. Skyllemiddel, fedt, olie, lotioner, salver og sæberester kan angribe materialet, påvirke Clima Comfort virkningen og fremkalde hudirritationer.

- Produktet skal helst vaskes med medi clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialesammensætning

Polyamid, polyester, elastan, Viskose

Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse

Skal bortskaffes korrekt efter brug. 

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

Svenska

Levamed active

Ändamål
Levamed active är ett bandage för kompression av fotledens mjukdelar med extra funktionselement.

Indikationer
Samtliga indikationer där en kompression av mjukdelarna med lokal(a) extrakudd(ar) på fotleden är nödvändigt och är inskränkt genom ytterligare funktionselement, minst en rörelseriktning, som t.ex.
- Distorsioner med kapselsträckning
- Kronisk bandinstabilitet med återkommande supinationstrauman (vrickningsskador)
- I den andra behandlingsfasen vid rupturer av yttre band
- Konservativ behandling av skador på syndesmosebandet när en operation inte är nödvändig

Kontraindikationer
Hittills inga kända.

Risker / Biverkningar
Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Avsedda användare och målgrupp
Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.
Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/ indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Bärinstruktion
Den största effekten har bandaget när du rör på dig. I princip kan bandaget användas hela dagen, men det är viktigt att det inte känns störande. Vid längre vilopauser (t.ex. när du sitter länge/åker bil eller sover) bör du ta av bandaget.

Anvisningar för påtagning
- Ta nu uppifrån tag i bandaget och dra det över foten tills häldelen sitter riktigt och silikoninläggen ligger runt fotleden. (Bild 1)
- Lägg den medföljande remmen framför dig på golvet så att du kan se fotavtrycket på remmen. (Bild 2).
- Ställ nu ner din fot på symbolen så att remmen löper mitt under din fotsula.

Se till att din fot i möjligaste mån är i 90°-läge i förhållande till ditt underben. (Bild 3).
- Ta tag i remmens ände som ligger på din fots insida ◪ och för den diagonalt över fotryggen till fotens utsida. Fäst remmens ände ovanför den yttre fotknölen på den därför avsedda ytan med kardborrband. (Bild 4).
- Ta sedan den kortare remmen vid fotens utsida ◪ och fäste den också med kardborrbandet ovanför den yttre fotknölen. (Bild 5) Genom att du drar i den här änden på remmen dras hela remmen fast runt din fot och ger dig reden här en skön stabilitet.
- Därefter för du den längre remmen ▨ från utsidan på din fot först diagonalt över fotryggen och sedan runt benet och tillbaka framåt. Fäst remmens ände med kardborrband på markeringen på remmen som ligger under. (Bild 6+7+8)

Information: Vid behov kan remmarna med hjälp av markeringarna ◪ och ▨ kortas av individuellt genom att de klipps av. Öppna för att göra det kardborrbanden vid remmens ände och klipp av remmen så att den passar.

Tvättråd

Förslut kardborrebanden och avlägsna gångjärnen fore tvätt. Sköljmedel, fetter, oljor, lotioner, salvor och tvålrester kan angripa materialet, hindra Clima Comfort-effekten och förorsaka hudirritationer.
- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning

Polyamid, polyester, elastan, Viskose

Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering

Avfallshantera korrekt efter användning.



Ditt medi-team

önskar att du snabbt ska bli bra igen!

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

Levamed active

Informace o účelu použití
Levamed active je bandáž ke kompresi měkkých tkání hlezenního kloubu s pomocnými funkčními prvky.

Indikace
Všechny indikace, u nichž je nutná komprese měkkých tkání s lokálním polstrováním na hlezenním kloubu a omezení minimálně jednoho směru pohybu pomocnými funkčními prvky, jako např.:
- Distorze s distenzí pouzdra
- Chronické nestability vazů s opakovanými supinačními traumaty (podvrtnutím)
- Ve druhé fázi ošetření ruptur vnějších vazů
- Konzervativní ošetření úrazů syndesmózního vazu, kde není potřeba operace

Kontraindikace
V současné době nejsou žádné známy.

Rizika / Vedlejší účinky
V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Informace ohledně nošení
Maximálního účinku se ortézou dosáhne při fyzické aktivitě. V podstatě lze ortézu nosit po celý den. Rozhodnout o délce nošení můžete dle vlastního pocitu. V případě delších přestávek (např. dlouhé sezení/jízdy autem, během spánku) by se měla ortéza odložit.

Pokyny k nasazování
- Uchopte bandáž shora z obou stran a natáhněte ji přes chodidlo tak, aby část hlezna dobře seděla a silikonové vložky obepínaly kotník. (obr. 1)
- Položte si přiložený popruh před sebe na podlahu tak, abyste na popruhu viděli otisk chodidla. (obr. 2)
- Postavte nyní své chodidlo na symbol tak, aby popruh vedl středem pod

chodidlem. Dejte pozor na to, aby chodidlo bylo vůči holeni pokud možno kolmo. (obr. 3)
- Uchopte konec popruhu, který leží na vnitřní straně chodidla ⍁ a veďte ho diagonálně přes nárt na vnější straně. Upevněte konec popruhu nad vnějším kotníkem na plochu suchého zipu k tomu určenou. (obr. 4)
- Pak uchopte kratší popruh na vnější straně chodidla ⍁ a rovněž ho zapněte na suchý zip nad vnějším kotníkem. (obr. 5) Zatažením za tento konec popruhu se celý popruh rozloží kolem chodidla a dosáhnete tak již příjemné stability.
- Na závěr veďte delší popruh ⍁ z vnější strany chodidla nejdříve diagonálně přes nárt a pak kolem nohy zase dopředu. Zapněte konec popruhu na značku suchého zipu spodního popruhu. (obr. 6+7+8)

Upozornění: V případě potřeby můžete popruhy se značkami ⍁ a ⍁ individuálně přizpůsobit přistřihnutím. K tomu rozepněte suchý zip na konci popruhu a patřičně ho odstřihněte.

Pokyny k praní

Pásky na suchý zip před praním zapněte. Aviváže, tuky, oleje, tělová mléka, masti a zbytky mýdel mohou způsobovat narušení materiálu, negativně ovlivňovat efekt Clima Comfort a vyvolávat podráždění pokožky.
- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30°C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování

Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Složení materiálu

Polyamid, polyester, elastan, viskóza

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace

Po použití řádně zlikvidujte.



Váš tým společnosti medi

vám přeje brzké uzdravení!

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

Levamed active

Namjena
Levamed active zavoj je za kompresiju mekog tkiva kod skočnog zgloba s dodatnim funkcijskim elementima.

Indikacije
Sve indikacije kod kojih je potrebna kompresija s lokalnim dodatnim jastukom na skočnom zglobu te ograničenje najmanje jednog smjera kretanja s dodatnim funkcijskim elementima, kao npr.:
- Distorzije s kapsulnim istezanjem
- Kronične nestabilnosti ligamenata s ponavljajućim supinacijskim traumama (iščašenja)
- U drugoj fazi liječenja ruptura vanjskih ligamenata
- Konzervativno liječenje ozljeda ligamenata sindesmoze, pri čemu nije potreban nikakav operativni zahvat

Kontraindikacije
Do danas nepoznate.

Rizici / Nuspojave
Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:
- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prianjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđene ciljne skupine korisnika i pacijenata
Među predviđene korisnike ubrajaju se pripadnici zdravstvene struke i pacijenti, uključujući osobe koje pomažu pri njegovanju nakon odgovarajućeg obrazovanja pripadnika zdravstvene struke.
Ciljna skupina pacijenata: Pripadnici medicinske struke opskrbljuju odrasle i djecu prema dimenzijama/veličinama na raspolaganju te potrebnim funkcijama/indikacijama uz pridržavanje proizvođačevih informacija na svoju odgovornost.

Napomena za nošenje
Bandaža postiže najveći učinak tijekom tjelesne aktivnosti. Bandažu u pravilu možete nositi cijeli dan. Pritom se ravnajte prema svojem osjećaju nošenja. Tijekom duljeg mirovanja (na primjer dugog sjedenja, vožnje automobila, spavanja) bandažu biste trebali skinuti.

Upute za stavljanje
- Primite zavoj odozgo s obje strane i povucite ga preko stopala, sve dok dio za petu pravilno ne sjedne i silikonski ulošci ne nalegnu oko gležnjeva. (sl.1)
- Priloženi remen položite na pod ispred sebe, tako da na remenu možete vidjeti udubinu za stopalo. (sl. 2)
- Sada stopalo stavite na simbol, tako da

remen prolazi po sredini vašeg potplata. Pritom pazite na to da vaše stopalo bude po mogućnosti pod kutem 90° u odnosu na vašu potkoljenicu. (sl. 3)

- Uhvatite kraj remena koji se nalazi na unutarnjoj strani noge ◪ i vodite ga dijagonalno preko luka stopala prema vanjskoj strani. Učvrstite kraj remena iznad gornjeg gležnja na za to predviđenoj površini s čičkom. (sl. 4)
- Zatim uzmite kraći remen na vanjskoj strani stopala ◪ i čičkom ga pričvrstite iznad vanjskog gležnja. (sl. 5) Povlačenjem ovog kraja remena cijeli remen će se stegnuti oko stopala, što vam daje udobnu stabilnost.
- Na kraju, provucite dulji remen ◪ sa vanjske strane stopala prvo dijagonalno preko luka stopala, a zatim oko noge ponovno prema naprijed. Čičkom pričvrstite kraj remena na oznaku remena koji je ispod. (slike 6+7+8).

Napomena: Po potrebi remenovi s oznakama ◪ i ◪ mogu se pojedinačno skratiti rezanjem. U tu svrhu otvorite čičak-zatvarač na kraju pojasa te odrežite pojas na potrebnu duljinu.

Upute za održavanje

Čičak-trake zatvorite prije pranja. Omekšivači, masti, ulja, losioni, pomade i ostaci sapuna mogu oštetiti materijal, utjecati na učinak Clima Comfort i uzrokovati nadraženost kože.

- Operite proizvod ručno, preporučljivo s medi deterdžentom za čišćenje, ili na strojnom pranju za osjetljivo rublje s blagim deterdžentom na 30°C.
- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje

Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala

Poliamidno, poliestersko, elastansko vlakno, viskoza

Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje



Nakon upotrebe propisno zbrinuti.

Vaš medi tim

želi vam brz oporavak!

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Levamed active

Назначение
Levamed active– это бандаж для компрессии мягких тканей голеностопного сустава с дополнительными функциональными элементами.

Показания
Все показания, при которых необходима компрессия мягких тканей с использованием дополнительного вкладыша(-ей) на голеностопном суставе и необходимо ограничить движение как минимум в одном направлении за счет дополнительных функциональных элементов, например:
- Растяжения с перерастяжением суставной капсулы
- Хроническая нестабильность связки с повторяющимися повреждениями супинации (травмы, связанные с растяжениями)
- Во второй фазе лечения разрывов наружной коллатеральной связки
- Консервативное лечение повреждений синдесмоза, при которых не требуется операция

Противопоказания
До настоящего времени не выявлены.

Риски / Побочные эффекты
При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:
- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов
К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.
Целевая группа пациентов:
Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

указания по применению
Бандаж наиболее эффективен при

физической активности. При необходимости бандаж можно использовать в течение всего дня. При длительном отдыхе и во время сна бандаж следует снимать.

Инструкция по наложению

- Возьмитесь за бандаж сверху с обеих сторон и натяните его на ногу так, чтобы пятка вошла в предусмотренное для нее углубление, а силиконовые вкладыши облегали щиколотки (рис. 1).
- Положите ремешок из комплекта перед собой на пол так, чтобы на нем был виден рисунок в виде стопы (рис. 2).
- Поставьте ногу на ремешок там, где находится рисунок, таким образом, чтобы ремешок проходил посередине стопы. Обратите внимание, что угол между стопой и голенью по возможности должен составлять 90° (рис. 3).
- Возьмитесь за конец ремешка с внутренней стороны стопы ⊘ и проведите его по диагонали через тыльную часть стопы. Зафиксируйте конец ремешка над наружной щиколоткой с помощью специально предусмотренной липучки (рис. 4).
- Затем возьмитесь за короткий конец ремешка с наружной стороны стопы ⊘ и также пристегните его над наружной щиколоткой (рис. 5). Потяните за этот конец ремешка, чтобы ремешок плотно обтянул ногу. Это обеспечит требуемый уровень комфорта и стабильности.
- Затем проведите длинный конец ремешка ⊘ с наружной стороны стопы по диагонали через тыльную часть стопы, обведите его вокруг ноги и снова выведите вперед. Прикрепите конец ремешка в области метки на конце ремешка, расположенном под ним (рис. 6, 7 и 8).

Примечание. При необходимости концы ремешка с метками ⊘ и ⊘ можно подогнать по длине, обрезав их. Для этого расстегните застежку-липучку и обрежьте ремешок до нужной длины.

Рекомендации по уходу

Перед стиркой застегните застежки-липучки. Ополаскиватели, жиры, масла, лосьоны, мази и остатки мыла могут оказывать агрессивное влияние на материал, нарушить эффект Clima Comfort и привести к раздражению кожи.

- Стирайте изделие вручную или в щадящем режиме стирки при температуре 30°C с мягким моющим средством без ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте,предохранять от воздействия прямого солнечного света.



Состав

Полиамид, полиэстер,эластан, вискоза

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет

никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация
После использования утилизируйте надлежащим образом.



Ваша компания medi
желает Ва м скорейшего выздоровления!

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

Levamed active

Kullanım amacı
Levamed active, ayak bileği ekleminin yumuşak doku kompresyonu için kullanılan ek fonksiyon elemanlı bir bandajdır.

Endikasyonları
Ayak bileği ekleminde lokal ek yastıklarla yumuşak doku kompresyonu gereken ve ek fonksiyon elemanlarıyla en az bir hareket yönünün kısıtlandığı tüm endikasyonlar, örneğin:
- Kapsül gerilmesine sahip bükülmeler
- Tekrar eden supinasyon travmaları olan kronik bant yetmezlikleri (bükülmeler)
- Dış bağ yırtılmalarının ikinci tedavi aşamasında
- Sindezmos bağlarında ameliyat gerektirmeyen yaralanmaların konservatif tedavisinde

Kontrendikasyonları
Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler
Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:
- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu
Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Kullanım bilgisi
Bandaj en büyük etkisini bedensel faaliyet sırasında gösterir. Esas itibarı ile bandajı tüm gün taşıyabilirsiniz. Ancak bunu taşıma sırasında edindiğiniz hisse göre ayarlamanız gerekir. Uzun süreli dinlenmelerde (örneğin uzun süre oturma, araba yolculuğu veya uyku) bandaj çıkartılmalıdır.

Kullanım talimatı
- Bandajın üst kısmını her iki tarafından tutup, topluk bölümü yerine düzgünce oturana ve silikon pedler ayak bileğini kaplayana kadar ayağın üzerine çekin. (Şekil 1)
- Ürünle birlikte gelen kayış, üzerindeki

ayak izi simgesini görebileceğiniz şekilde önünüzde yere serin. (Şekil 2)
- Ardından ayağınızı, kayışın ayak tabanınızın ortasına denk geleceği şeklinde simgenin üstüne yerleştirin. Ayrıca, ayağınızın zemine mümkün olduğunca 90 derecelik açıyla basmasına dikkat edin. (Şekil 3)
- Kayışın ayağın iç tarafında bulunan ucunu tutun ◰ ve ayak tarağının üstünden çapraz bir şekilde dışa doğru geçirin. Kayışın sonunu, ayak bileğinin dış tarafında bulunan cırt cırtlı alana sabitleyin. (Şekil 4)
- Ardından, ayağınızın dış tarafında bulunan ◰ kısa kayışı alıp onu da ayak bileğinizin dış kısmındaki cırt cırtlı alana sabitleyin. (Şekil 5) Kayışın bu ucunu çekmeniz, kayışın ayağınıza sıkıca sarılmasını ve bu sayede rahatlık ve stabilite edinmenizi sağlar.
- Ardından, ayağınızın dış tarafındaki uzun kayışı ◰ ilk önce çapraz bir şekilde ayak tarağının üzerinden ve ardından bacağınızın etrafından öne tarafa doğru geçirin. Kayışın ucunu, altındaki kayışın işaretli yerine cırt cırt ile sabitleyin. (Şekil 6+7+8)

Dikkat: Gerektiği takdirde, ◰ ve ◰ sayılarıyla işaretli kayışlar kesilerek ayağa uygun bir şekilde kısaltılabilir. Bunun için kayışın uç kısmındaki cırt cırtı açıp kayışı ayağınıza uygun bir şekilde kesin.

Bakım önerileri

Cırt bantları lütfen yıkama öncesinde kapatın. Yumuşatıcılar, yağlar, losyonlar, merhemler ve sabun artıkları malzemeyi bozabilir, Clima Comfort işlevini etkileyebilir ve ciltte tahrişe neden olabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal

Polyamit, polyester, elastan, viskose

Sorumluluk

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

Levamed active

Przeznaczenie
Levamed active to bandaż o dodatkowych elementach funkcyjnych kompresujący tkanki miękkie stawu skokowego.

Wskazania
Wszystkie zalecenia, w których wymagana jest kompresja części miękkich za pomocą lokalnych poduszek dodatkowych na stawie skokowym i przez dodatkowe elementy funkcyjne ograniczony zostaje przynajmniej jeden kierunek ruchu, np.:
- Skręcenia z uszkodzeniem torebki stawowej
- Przewlekła niestabilność więzadeł w nawracających urazach supinacyjnych (skręcenia)
- W drugiej fazie leczenia zerwania więzadła pobocznego
- Leczenie zachowawcze urazów więzozrostu przy braku konieczności operacji

Przeciwwskazania
W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Skutki uboczne
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:
- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Wskazówki dotyczące noszenia
Z zasady możliwe jest noszenie opaski przez cały dzień. Decyzję o tym należy jednak podjąć na podstawie własnych odczuć podczas noszenia. Przy przedłużającym się stanie spoczynku stawu (np. długie siedzenie/prowadzenie pojazdu, sen) należy zdejmować opaskę.

Instrukcja zakładania

- Proszę chwycić bandaż z góry z obu stron i naciągnąć na stopę, aż do prawidłowego ustawienia podpórki pięty i dopasowania silikonowych wkładek wokół kostek. (rys. 1)
- Położyć załączony pasek przed sobą na podłodze, tak aby widoczny był odrys stopy znajdujący się na pasku. (rys. 2)
- Teraz należy w taki sposób umieścić stopę na symbolu, by pasek przebiegał przez środek jej podeszwy. Upewnić się, by stopa znajdowała się w miarę możliwości w pozycji zgięcia 90° w stosunku do podudzia. (rys. 3)
- Chwycić za koniec paska, który znajduje się po wewnętrznej stronie stopy ⍁ i poprowadzić go po przekątnej na zewnątrz, nad grzbietem stopy. Zamocować koniec paska powyżej kostki zewnętrznej za pomocą przeznaczonego do tego celu zapięcia na rzep. (rys. 4)
- Następnie należy wziąć krótszy pasek od zewnętrznej części stopy ⍁ i przymocować go na rzep również nad zewnętrzną kostką. (rys. 5)
  Dociągnięcie za ten koniec paska powoduje jego mocne przyleganie w całości wokół stopy oraz umożliwienie uzyskania pomyślnej stabilizacji stawu.
- Na koniec należy poprowadzić dłuższy pasek ⍁ od zewnętrznej strony stopy najpierw po przekątnej nad grzbietem stopy, a następnie przeprowadzić go pod spodem stopy i ponownie wysunąć do góry. Koniec paska przyczepić naszytym rzepem do oznaczenia znajdującego się na poniżej leżącym pasku. (rys. 6+7+8)

Wskazówka: W razie potrzeby paski z oznaczeniami ⍁ i ⍁ mogą być indywidualnie skracane poprzez docięcie na wymiar. W tym celu należy odpiąć rzep na końcu paska i odpowiednio przyciąć pasek.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep. Płyny do płukania tkanin, smary, oleje, lotony, maści i resztki mydła mogą uszkodzić materiał, zaburzyć efekt Clima Comfort i wywołać podrażnienia skóry.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału

Poliamid, poliester, elastan, wiskoza

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w

niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.



Pracownicy firmy medi
życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Levamed active

Rendeltetés
A Levamed active egy olyan bandázs, amely kiegészítő funkcionális elemekkel történő, ugróízületi lágyrész-kompresszióra szolgál.

Javallatok
Minden olyan javallat, amelynél lokális kiegészítő párnával/párnákkal történő lágyrész-kompresszióra van szükség az ugróízületen, miközben kiegészítő funkcionális elemekkel legalább egy mozgásirányt korlátoznak, pl.:
- Toktúlnyúlásos disztorziók
- A szalagok krónikus instabilitása visszatérő szupinációs traumákkal (aláfordulás okozta sérülések)
- Külsőszalag-szakadások második kezelési fázisában
- A kötőszövetes (syndesmosis) szalag sérüléseinek konzervatív kezelése, operáció szükségessége nélkül

Ellenjavallatok
Jelenleg nem ismeretesek.

Kockázatok / Mellékhatások
A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:
- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzészavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel.

Célzott felhasználók és betegcsoportok
A célzott felhasználók közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és a betegek,beleértve a kezelésben közreműködő személyeket, az egészségügyi szakemberek által történő megfelelő felvilágosítást követően. Célzott betegcsoport: Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/ javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Hordási útmutató
A kötés a legjobb hatást fizikai aktivitás közben éri el. Alapvetően a kötést egész nap lehet viselni. Ennek azonban a saját viselési érzet szerint kell történnie. Hosszabb nyugalmi időszakoknál (pl. hosszú ideig tartó ülés/autózás, alvás) le kell venni a kötést.

Felhelyezési útmutató
- Felülről nyúljon be mindkét oldalon a bandázsba, majd húzza fel a lábára úgy, hogy a sarokrész jól illeszkedjen és a szilikonbetétek a bokák körül helyezkedjenek el. (1. ábra)

- Tegye le a földre maga elé a mellékelt pántot úgy, hogy látható legyen a pánton lévő lábnyom. (2. ábra)
- Ezután helyezze rá a lábát a szimbólumra oly módon, hogy a pánt középen legyen a talpa alatt. Közben ügyeljen arra, hogy a lábfeje lehetőleg 90°-os szöget zárjon be a lábszárával. (3. ábra)
- Fogja meg a lábfeje belső felén lévő pántvéget ⍁, majd átlósan vezesse kívülre a lábfején keresztül. Rögzítse a pántvéget a külső boka felett az erre a célra szolgáló tépőzáras felületen. (4. ábra)
- Ezután fogja meg a lábfeje külső felén lévő rövidebb pántot ⍁, majd tépőzárazza be szintén a külső boka felett. (5. ábra) Ezt a pántvéget meghúzva a teljes pánt szorosan rásimul a lábára, ami kellemes stabilitásról gondoskodik.
- Végezetül kívülről vezesse át a hosszabbik pántot ⍁ először átlósan a lábfején keresztül, majd a lába körül ismét előre. Tépőzárazza rá a pántvéget az alatta lévő pánt jelölésére. (6.+7.+8. ábra).

Megjegyzés: Szükség esetén az ⍁ és ⍁ jelöléssel ellátott pántok rövidebbre vághatók az egyéni igények szerint. Ehhez nyissa ki a tépőzárat a pánt végén és vágja a pántot megfelelő méretűre.

Ápolási útmutató

Mosás előtt a tépőzárakat zárni kell. A lágyítószerek, zsírok, olajok, testápolók, kenőcsök és szappanmaradékok károsíthatják az anyagot, ronthatják a Clima Comfort hatást, és bőrirritációt okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



Tárolási útmutató

Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyag

Poliamid, poliészter, elasztán, viskóz

Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás

AÁrtalmatlanítsa megfelelően a használat után.



A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók.

Levamed active

Призначення
Levamed active – це бандаж для компресії м'яких тканин гомілковостопного суглоба з додатковими функціональними елементами.

Область використання
Усі показання, що потребують компресію м'яких тканин за допомогою додаткової(-их) локальної(-их) подушечки(-ок) тиску на гомілковостопному суглобі та обмеження додатковими функціональними елементами, принаймні в одному напрямку руху, наприклад:

- Розтягнення з капсулярним перенапрудженням
- Хронічна нестабільність зв'язків з рецидивуючими супінаційними травмами (травмами щиколотки)
- У другій фазі лікування розривів зовнішніх зв'язок
- Консервативне лікування травм синдесмоза, там де не потрібна операція

Протипоказання
На даний момент невідомі.

Ризики / побічні ефекти
Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:

- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу.

Передбачена група користувачів та пацієнтів
До потенційних користувачів відносять представників професій охорони здоров'я та пацієнтів, у тому числі тих, хто отримує медичну допомогу після надання належної інформації медперсоналом.
Передбаченій групі пацієнтів: Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своєї діяльності, враховуючи інформацію виробника.

вказівка щодо носіння
Максимального ефекту бандаж досягає під час фізичної активності. Загалом

бандаж можна носити цілий день. Проте використання бандажу здебільшого повинно орієнтуватись на власні відчуття, які виникають в процесі носіння. Перед тривалими перервами (наприклад, сидінням, подорожжю в автомобілі чи сном) бандаж слід знімати.

Інструкція з надягання

- Візьміть бандаж зверху з обох сторін та натягніть його на ногу так, щоб п'ята увійшла в передбачену для неї заглибину, а силіконові вкладки охопили щиколотки (мал. 1).
- Покладіть ремінець із комплекту перед собою так, щоб ви бачили на ньому малюнок у вигляді стопи (мал. 2).
- Поставте ногу на ремінець в області малюнка так, щоб він проходив посередині стопи. Зауважте, що кут між стопою та гомілкою повинен становити 90° (мал. 3).
- Візьміть кінець ремінця із зовнішньої сторони стопи ◰ та проведіть його по діагоналі через тильну частину стопи. Зафіксуйте кінець ремінця над зовнішньою щиколоткою за допомогою липучки, передбаченої для цього (мал. 4).
- Потім візьміть коротший кінець ремінця із зовнішньої сторони стопи ◰ й також зафіксуйте його над зовнішньою щиколоткою (мал. 5). Потягніть цей кінець ремінця, щоб він надійно обтягнув ногу. За рахунок цього буде забезпечено потрібний рівень комфорту та стабільності.
- Далі проведіть довший кінець ремінця ◱ із зовнішньої сторони стопи по діагоналі через тильну частину стопи, обведіть його навколо ноги й знову виведіть уперед. Прикріпіть кінець ремінця до частини ремінця, що знаходиться нижче, у місці позначки (мал. 6, 7 і 8).

Примітка. У разі потреби кінці ремінця з позначками ◰ і ◱ можна підігнати по довжині шляхом укорочення. Для цього розстібніть липучки та обріжте ремінець до потрібного розміру.

Вказівки щодо догляду

Перед миттям виробу необхідно застібнути виріб за допомогою застібок. Ополіскувачі, жири, масла, лосьйони, мазі та залишки мила можуть негативно вплинути на властивості матеріалу, порушити ефект Clima Comfort і призвести до подразнення шкіри.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.



Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Склад матеріалу

Поліамід, поліестер, еластан, віскоза

Відповідальність
Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація
ВУтилізуйте належним чином після використання.



Колектив компанії medi
бажає вам швидк ого одужання!

У разі виникнення будь-яких претензій, пов'язаних з продуктом, таких як пошкодження компресійної тканини або недосконалості в посадці, зверніться безпосередньо до постачальника медичних товарів. Лише серйозні випадки, які можуть призвести до значного погіршення здоров'я чи смерті,повинні повідомлятися виробнику та компетентному органу держави-члена. Серйозні випадки визначені у статті 2 № 65 Регламенту (ЄС) 2017/745 (MDR).

Дата останнього перегляду інструкції – вересень 2019 р.

medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1,
95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1,
95448 Байройт, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Меді Україна»,
02002, вул. Євгена Сверстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

Levamed active

Predvidena uporaba
Levamed active je bandaža za stisk mehkih delov skočnega sklepa z dodatnimi funkcijskimi elementi.

Indikacije
Vse indikacije, pri katerih je potreben stisk mehkih delov z lokalnimi dodatnimi blazinicami na skočnem sklepu in je zaradi dodatnih funkcijskih elementov najmanj ena smer gibanja omejena, npr.
- Distorzije z nategom sklepne ovojnice
- Kronične nestabilnosti vezi s ponavljajočimi supinacijskimi travmami (zvini)
- V drugi fazi zdravljenja pretrganih zunanjih vezi
- Konservativno zdravljenje poškodb sindezmoze, kjer operacija ni potrebna

Kontraindikacije
Niso znane.

Tveganja / Stranski učinki
Zaradi pretesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalnih znakov pritiska ali zoženja krvnih žil ali živcev. Zato se morate v naslednjih okoliščinah pred uporabo posvetovati s svojim lečečim zdravnikom:
- Obolenja ali poškodbe kože na območju uporabe, predvsem pri simptomih vnetja (prekomerno segrevanje, otekline ali pordečenje)
- Občutljivostne motnje in motnje prekrvavitve (npr. pri sladkorni bolezni, krčnih žilah)
- Motnje odtekanja limfe – tudi nejasne otekline mehkih delov ob strani območja uporabe

Pri nošenju tesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalno razdražene kože, česar vzrok je mehansko draženje kože (predvsem v z vezi s potenjem) ali sestava materiala.

Predvideni uporabniki in skupina pacientov
Med predvidene uporabnike štejejo izvajalci zdravstvenih poklicev in pacienti (vključno z osebami, ki izvajajo nego) z ustreznimi pojasnili izvajalcev zdravstvenih poklicev.
Ciljna skupina pacientov: Izvajalci zdravstvenih poklicev na svojo odgovornost ob upoštevanju informacij proizvajalca s pomočjo razpoložljivih mer/velikosti in potrebnih funkcij/ indikacij oskrbujejo odrasle in otroke.

Kako izdelek nositi
Opora ima najboljše učinke med telesno aktivnostjo. V osnovi lahko oporo uporabljate ves dan. Vendar pa se morate pri tem udobno počutiti. V času mirovanja in počitka (na primer med daljšim sedenjem, vožnjo, spanjem) je oporo treba sneti.

Navodila za namestitev
- Na obeh straneh zgoraj primite bandažo in jo povlecite preko stopala, da bo peta na svojem mestu in bodo silikonski vložki okrog gležnja. (slika 1)
- Priložen pas položite predse na tla, tako da boste videli stopalo, natisnjeno na pasu. (slika 2)
- Zdaj položite svoje stopalo na simbol, tako da bo pas potekal po sredini pod vašim podplatom. Pri tem pazite, da je

vaše stopalo z golenjo po možnosti v kotu 90°. (slika 3)
- Primite konec pasu na notranji stani stopala ◰ in ga napeljite diagonalno preko narti na zunanjo stran. Konec pasu pritrdite nad zunanjo stranjo gležnja na temu namenjeno sprijemalno površino. (slika 4)
- Nato primite krajši pas na zunanji strani stopala ◱ in ga prav tako pritrdite nad zunanjo stranjo gležnja. (slika 5) Z zategovanjem tega konca pasu fiksirate celoten pas okrog stopala in s tem že dosežete prijetno stabilnost.
- Potem napeljite daljši pas ◱ z zunanje strani stopala najprej diagonalno preko narti in nato okrog noge ponovno na sprednjo stran. Konec pasu pritrdite na oznako spodnjega pasu. (slike 6, 7 in 8)

Opomba: Po potrebi lahko prirežete pasova z oznakama ◱ in ◱ ter ju tako prilagodite posamezniku. V ta namen odprite sprijemalo na koncu pasu in pas ustrezno odrežite.

Navodila za vzdrževanje

Pred pranjem zapnite trakove. Mehčalci, maščoba, olja, losjoni, mazila in ostanki mila lahko poškodujejo material in zmanjšajo njegovo funkcijo dihanja Clima-Comfort ter povzročijo draženje kože.
- Izdelek operite ročno, priporočljivo s pralnim sredstvom medi clean, ali strojno s programom za občutljive tkanine pri temperaturi 30 °C, pri čemer uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine brez mehčalca.
- Ne belite.
- Sušite na zraku.
- Ne likajte.
- Kemično čiščenje ni dovoljeno.



Navodila za shranjevanje

Proizvod hranite v suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.



Sestava materialov

Poliamid, poliester, elastan, viskoza

Garancija

Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

Odstranjevanje

Po uporabi zavrzite v skladu s predpisi.



Vaša ekipa podjetja medi

vam želi hitro okrevanje!

V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.

Levamed active

Informácia o účele použitia
Levamed active je bandáž na kompresiu mäkkých častí členkového kĺbu s ďalšími funkčnými prvkami.

Oblasti použitia
Všetky indikácie, pri ktorých je potrebná kompresia mäkkých častí s ďalším lokálnym vankúšikom / ďalšími lokálnymi vankúšikmi na členkovom kĺbe a vďaka ďalším funkčným prvkom sa obmedzí minimálne jeden smer pohybu, ako napr.:
- Distorzie s prekrútením puzdra
- Chronické instability väzov s opakujúcimi sa supinačnými traumami (zranenia pri podvrtnutí)
- V druhej fáze liečby ruptúr vonkajších väzov
- Konzervatívna liečba zranení väzu syndesmosis, kde nie je potrebná operácia

Kontraindikácie
V súčasnosti nie sú známe.

Riziká / Vedľajšie účinky
Pri tesne priliehajúcich pomôckach môže dochádzať k lokálnym otlačeniam alebo k zúženiu krvných ciev alebo nervov. Preto by ste sa za nasledujúcich okolností mali pred použitím poradiť s Vaším ošetrujúcim lekárom:
- Ochorenia alebo poranenia kože v oblasti aplikácie, predovšetkým pri zápalových príznakoch (nadmerné zahriatie, opuch alebo začervenanie)
- Poruchy citlivosti a prekrvenia (napr. pri diabete, kŕčových žilách)
- Poruchy odtoku lymfy – rovnako nejednoznačné opuchy mäkkých častí mimo oblasti aplikácie

Pri nosení tesne priliehajúcich pomôcok môže dôjsť k lokálnym podráždeniam kože resp. iritáciám, ktoré súvisia s mechanickým dráždením kože (predovšetkým v spojení s potením) alebo so zložením materiálu.

Predpokladaní používatelia a cieľová skupina pacientov
K plánovaným používateľom patria príslušníci zdravotníckych povolaní a pacienti, vrátane osôb pomáhajúcich pri ošetrovaní, po príslušnom poučení príslušníkmi zdravotníckych povolaní. Cieľová skupina pacientov: Príslušníci zdravotníckych povolaní zabezpečia v súlade so svojou zodpovednosťou dospelých a deti na základe mier/veľkostí, ktoré majú k dispozícii a potrebných funkcií/indikácií so zohľadnením informácií od výrobcu.

Pokyny pre nosenie
Bandáž dosahuje najväčší účinok počas telesnej aktivity.
Bandáž sa zásadne môže nosiť celodenne. To by sa však malo riadiť podľa vlastného pocitu pri nosení. Pri dlhších oddychových prestávkach (napr. dlhé sedenie/jazda autom, spánok) by sa bandáž mala zložiť.

Návod na natiahnutie
- Siahnite do bandáže zhora na obidvoch stranách a natiahnite ju na nohu tak, aby pätová časť správne sedela a aby silikónové vložky boli okolo členkov. (obr. 1)

- Položte priložený popruch pred seba na podlahu tak, aby ste na popruhu videli otlačok nohy. (obr. 2)
- Položte teraz nohu na symbol, tak aby popruh prechádzal v strede Vášho chodidla. Dbajte pritom na to, aby Vaša noha bola podľa možnosti v 90°-ovej polohe voči predkoleniu. (obr. 3)
- Uchopte koniec popruhu, ktorý sa nachádza na vnútornej strane nohy ◪ a veďte ho diagonálne cez priehlavok na vonkajšiu stranu. Zafixujte koniec popruhu nad vonkajším členkom na suchom zipse, ktorý je na to určený. (obr. 4)
- Potom vezmite kratší popruh na vonkajšej strane nohy ◪ a rovnako ho pripevnite suchým zipsom nad vonkajším členkom. (obr. 5) Ťahaním za tento koniec popruhu sa celý popruh pevne položí okolo nohy a Vy už týmto dosiahnete príjemnú stabilitu.
- Nakoniec veďte dlhší popruh ◪ z vonkajšej strany nohy najprv diagonálne cez priehlavok a potom okolo predkolenia zas dopredu. Koniec popruhu pripevnite suchým zipsom na označenom mieste spodného popruhu. (obr. 6+7+8)

Upozornenie: V prípade potreby sa popruhy s označeniami ◪ a ◪ môžu pristrihnutím individuálne skrátiť. Na to otvorte suchý zips na konci popruhu a popruh príslušne odstrihnite.

Pokyny na ošetrovanie

Suché zipsy pred praním zatvorte. Aviváže, tuky, oleje, emulzie, masti a zvyšky mydla sa môžu dostať do kontaktu s materiálom, môžu poškodiť efekt regulujúci teplotu Clima Comfort a vyvolať podráždenie pokožky.

- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean, alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.
- Nebieľte.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.
- Nečistite chemicky.



Pokyny na skladovanie

Ortézu skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.



Materiálové zloženie

Polyamid, polyester, elastán, viskóza

Ručenie

Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

Likvidácia

Po použití zlikvidovať podľa predpisov.



V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami. Výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EU) 2017/745 (MDR).

استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج



يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

فريق medi

يتمنى لك الشفاء العاجل!

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة ٢، رقم ٦٥ من اللائحة (الأوروبية) ٢٠١٧/ ٧٤٥ (MDR).

البدنية. ومن حيث المبدأ، يمكن ارتداء هذه المشدات طوال اليوم؛ ولكن يعتمد ذلك على مدى شعورك بالراحة أثناء ارتداءها. علاوة على ذلك، ينبغي خلع الرباط في فترات الاستراحة الطويلة (مثل: الجلوس أو قيادة السيارة لفترة طويلة، النوم)

تعليمات الارتداء

يرجى الانتباه إلى أنه يجب ارتداء الدعامة لأول مرة تحت إشراف مختص مدرب.

- أمسك طرفي الرباط من الأعلى واسحبهما فوق القدم إلى أن يوضع الكعب بطريقة صحيحة وتكون البطانات السليكونية موضوعة حول الكاحل. (الشكل 1)
- ضع الحزام المرفق أمامك على الأرض بحيث تتمكن من رؤية أثر القدم على الحزام. (الشكل 2)
- ضع قدمك الآن على الرمز بحيث يمر الحزام أسفل منتصف باطن قدمك. احرص هنا قدر الإمكان على أن تكون قدمك عند وضعية ٩٠° من فخذك. (الشكل 3).
- أمسك طرف الحزام الموجود على الجانب الداخلي من قدمك ◪ واسحبه بشكل قطري فوق ظهر قدمك على الجانب الخارجي. ثبت طرف الحزام فوق الكعب الوحشي على الجزء المخصص له من شريط الأهداب .والخطاطيف. (الشكل 4).
- ضع بعد ذلك الحزام القصير على الجانب الخارجي من قدمك ◪ وثبته بشريط الأهداب والخطاطيف فوق الكعب الوحشي. (الشكل 5) ومن خلال سحب طرف الحزام هذا يصبح الحزام كله ثابتًا حول قدمك وتنعم عندها بثبات مريح.
- وأخيرًا، اسحب الحزام الطويل ◪ من الجانب الخارجي لقدمك بشكل قطري فوق ظهر القدم أولاً، ثم حول الرجل باتجاه الأمام. ثبت طرف الحزام على العلامة الموضوعة على الحزام. (الشكل 6+7+8)
- ملاحظة: يمكنك عند الحاجة قصّ الأحزمة حتى العلامة ◪ أو ◪ لتقصيره. وللقيام بذلك، افتح شريط الأهداب والخطاطيف الموجودة في طرف الحزام وقص الحزام بحسب ما هو مناسب.

تعليمات الغسيل/ نصائح للعناية

يرجى إغلاق لواصق الفيلكرو قبل الغسل.
قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجًا في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.

- يمكنك غسل المنتج يدويًا، ويفضل استخدام إحدى منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة ٣٠° مئوية باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعّمات الأقمشة.
- لا تستعمل المبيّض.
- اتركه ليجف طبيعيًا.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين

يحفظ في درجة حرارة الغرفة وفي مكان جاف. يحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة والرطوبة.



تكوين المواد

بولي أميد، بوليستر، إيلاستان

المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال

Levamed active

أغراض الاستعمال
Levamed active هو رباط لضغط (CE)
الأنسجة الرخوة عند الكاحل بواسطة قطع إضافية مخصصة لهذا الغرض.

مجالات الاستخدام
كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها ضغط الأنسجة الرخوة بواسطة الحشوة (الحشوات) الموضعية على الكاحل أمرًا ضروريًا، ويتم كذلك تقييد الحركة باتجاه واحد على الأقل بواسطة قطع إضافية مخصصة لهذا الغرض، ومنها على سبيل المثال:
• التشوهات مع فرط تمدد المحفظة
• عدم الثبات المزمن في الرباط مع الالتواء المتكرر في الكاحل
• في المرحلة الثانية من علاج تمزق الرباط الجانبي الوحشي
• العلاج المحافظ للإصابات في الرباط الليفي التي لا تتطلب علاجًا جراحيًا

موانع الاستعمال
غير معروفة إلى الآن.

المخاطر / الأعراض الجانبية
إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
• الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
• الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
• اضطرابات التدفق الليمفاوي – فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام
يمكن أن يتسبب تضييق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

ملاحظات حول ارتداء المشد
يعمل الرباط على تثبيت الكاحل مدعومًا بنسيج محبوك مضغوط وضمادتين سليكونيتين مدمجتين على كلا الجانبين ونظام أحزمة حديث. ويساهم الرباط وحده في إيجاد أثر كالتدليك يعزز الدورة الدموية وبالتالي يسرع من الحد من التورمات والكدمات. ويدعم نظام الأحزمة ثبات الجسم نفسه ويوفر دعمًا آخر إضافيًا يشبه الضمادة الشريطية. وبالتالي فإن رباط Levamed active مناسب للحماية الوقائية من الإصابات الناجمة عن التواء الكاحل ولا سيما خلال التمارين عندما تكون العضلات مرهقة.
وتظهر فعالية الرباط القصوى أثناء ممارسة الأنشطة

中文

Levamed active

用途
Levamed active 是一款用于踝关节软组织压 AD 缩的绷带，具有额外功能元件。

适用范围
所有需要在踝关节处使用局部附加软垫，以对软组织加压，并且在额外功能元件的限制下，至少有一个活动方向受限的适应症，例如：
- 关节囊拉伸过度型扭伤
- 慢性韧带不稳定，附带反复性旋后创伤（脚踝扭伤）
- 外部韧带破裂的第二诊疗阶段
- 韧带连结受伤的保守治疗，无需手术的情况

禁忌症
目前未知。

风险/副作用
但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：
- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。

目标用户和目标患者群
目标用户包括医疗专业人员和患者，包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。

目标患者群：医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴提示
绷带在身体活动过程中将发挥最大的作用。
基本上可全天穿戴绷带。当然，这需要根据自身穿戴感觉而定。在休息时间较长（如久坐/长时间开车、睡眠）时，应当脱下绷带。

穿戴说明
- 从上方抓住绑带两侧，将其套到脚上，直至脚跟部分位于正确位置且硅树脂垫片位于踝骨周围。（图 1）
- 将随附绑带放在前面地上，从而能看到绑带上的脚印。（图 2）
- 请将脚放在标记上，从而使绑带从脚底的正中间穿过。请注意，尽量将脚与小腿之间的角度保持为 90°。（图 3）
- 抓住位于脚内侧的绑带末端 ⍁，将其以对角线绕过脚背向外拉。请将绑带末端固定在外踝骨上规定的搭扣位置处。（图 4）
- 接着抓住脚外侧较短的一根绑带 ⍁，也将它粘在外踝骨上。（图 5）通过拉绑带末端使整个绑带在脚上收紧，这样就能达到既舒适又稳固的效果。
- 接着将较长的一根绑带 ⍁ 先从脚外侧以对角线绕过脚背，然后再绕到腿上并朝前。将绑带末端粘在下面绑带的标记处。（图 6+7+8）
- 提示：需要时可根据个人情况在标记 ⍁ 和 ⍁ 处将绑带减短。为此，请打开绑带末端上的尼龙搭扣并剪短绑带。

清洗说明/保养贴士
在清洗前合上尼龙搭扣。肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料耗损。
- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂，或在 30°C 水温下选用保护模

式用不含柔顺剂的优质洗衣液清洗。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示
室温干燥存放。
防止太阳直射和潮湿。



材料成分
聚酰胺、聚酯、弹性纤维

责任担保
请在使用后进行妥善的废弃处理。



废物处理
您可以将该产品随家庭垃圾一起作为废物处理。

您的 medi 团队
祝您早日康复!

如有产品相关投诉，例如编织物损坏或版型缺陷，请直接联系您的医药商店。只有导致健康状况严重恶化甚或死亡的严重事故，才必须向制造商和成员国有关部门报告。严重事故定义依据欧盟医疗器械法规 (MDR 2017/745) 第 2 条第 65 号。

Levamed active

Destinația utilizării
Levamed active este un bandaj pentru comprimarea părților moi ale articulației gleznei cu elemente funcționale suplimentare.

Indicații
Toate indicațiile la care este necesară comprimarea părților moi cu perniță(e) suplimentară(e) la articulația tibio-tarsiană și cel puțin un grad de libertate de mișcare este limitat prin elemente funcționale suplimentare, ca de ex.:
- Distorsiuni cu supraîntinderea capsulei
- Instabilități cronice ale ligamentelor cu traume repetitive de supinație (vătămări prin frângere)
- În a doua fază de tratament a rupturilor ligamentelor exterioare
- Tratarea conservativă a rănilor ligamentelor la care nu este necesară operația

Contraindicații
Nu sunt cunoscute până în prezent.

Riscuri / Efecte secundare
Atunci când anumite elemente de susținere sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizare:
- În cazul în care prezentați boli de piele sau răni în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire)
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare (de ex. la diabet, varice)
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei

La purtarea unor elemente de susținere aplicate prea strâns, se pot produce iritații ale pielii sau iritații, cauzate de iritări mecanice ale pielii (mai ales în combinație cu transpirația) sau de compoziția materialelor.

Utilizatori și grupe de pacienți prevăzute
Printre utilizatorii prevăzuți se numără cei ce aparțin profesiei de asistenți medicali și pacienți, inclusiv persoanele care sprijină îngrijirea, după clarificarea corespunzătoare de către aparținătorii profesiei de asistenți medicali.
Grupul de pacienți țintă: Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

Instrucțiuni de folosire
Efectul major îl obține bandajul în timpul activității fizice.
În principiu, bandajul poate fi purtat pe tot parcursul zilei. Dar acest lucru trebuie să aibă loc după senzația proprie de purtare. În perioadele de repaus prelungit (de ex. ședere îndelungată pe scaun/conducerea mașinii, dormit) se recomandă scoaterea bandajului.

Instrucțiuni de aplicare
- Prindeți bandajul de sus de ambele

părți și îl trageți peste laba piciorului până când partea călcâiului este așezată corect și inserțiile de silicon stau aplicate în jurul gleznei. (fig. 1)
- Așezați centura alăturată pe pardoseală în fața dumneavoastră astfel încât să vedeți amprenta labei piciorului pe curea. (fig. 2)
- Acum așezați-vă piciorul pe simbol, astfel încât cureaua să se deruleze centrat sub talpa dumneavoastră. În acest proces acordați atenție ca laba piciorului dumneavoastră să stea pe cât posibil într-o poziție la 90° față de gambă. (fig. 3)
- Prindeți capătul curelei care stă pe partea interioară al labei piciorului dumneavoastră ◰ și îl conduceți diagonal către partea exterioară peste partea dorsală a labei piciorului. Fixați capătul curelei deasupra gleznei exterioare, pe suprafața de tip arici prevăzută în acest sens. (fig. 4)
- În continuare luați capătul mai scurt de partea exterioară a labei piciorului dumneavoastră ◰ și fixați de asemenea în prinderea tip arici deasupra gleznei exterioare. (fig. 5) Prin tragerea de acest capăt de curea se așează fix întreaga curea în jurul labei piciorului dumneavoastră și obțineți astfel deja o stabilitate plăcută.
- În încheiere conduceți cureaua mai lungă ◪ de la partea exterioară a labei piciorului mai întâi diagonal peste partea dorsală a labei piciorului și apoi de jur împrejurul piciorului din nou spre față. Prin sistemul de prindere de tip arici prindeți capătul curelei pe marcajul curelei așezate dedesubt. (fig. 6+7+8)

Indicație: Dacă este necesar curelele cu marcajele ◰ și ◪ pot fi scurtate individual prin tăierea la dimensiune. Pentru aceasta deschideți închiderea tip arici la capătul curelei și tăiați cureaua corespunzător.

Instrucțiuni de întreținere

Închideți toate închizătorile tip scai înainte de spălare. Agenții de înmuiere textile, vaselinele, uleiurile, loțiunile și cremele pot ataca materialul și pot influența negativ efectul Clima Comfort. Resturile de săpun pot provoca iritații ale pielii și genera uzura materialului.
- Pentru spălarea produsului, folosiți cu precădere detergent medi clean, spălați-l manual sau cu mașina de spălat la program delicat de spălare la 30°C, utilizând un detergent neagresiv și fără agent de afânare.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.



Instrucțiuni de depozitare

Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.

Compoziția materialului

Poliamidă, poliester, elastan, viscoză

Garanția

Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminare deșeu
După utilizare, eliminați ca deșeu conform reglementărilor.



Echipa medi
vă urează însănătoșire grabnică!

În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotului sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR).

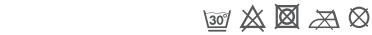
הזה נצמדת כל החגורה היטב סביב כף הרגל, וניתן כבר להרגיש יציבות נעימה.

- לבסוף יש להעביר את החגורה הארוכה יותר ▨ מצדה החיצוני של כף הרגל ראשית באלכסון מעל לגב כף הרגל, ובהמשך מסביב לרגל חזרה קדימה. לחבר את קצה החגורה לסימון של החגורה מתחת. (איור 8+7+6)
- הערה: בעת הצורך ניתן לקצר את החגורות עם הסימונים ▨ ו-▨ באופן אינדיווידואלי באמצעות חיתוך. לשם כך יש לפתוח את סוגר הסקוץ' בקצה החגורה, ולחתוך את החגורה בהתאם.

הוראות לכביסה / עצות לטיפוח

יש לסגור את סוגרי הולקרו לפני הכביסה. שאריות סבון, קרמים או משחות עלולים לגרום לגירויי עור ולשחיקת החומר.

- יש לכבס את המוצר ידנית, אם אפשר בסבון medi clean, או בתוכנית לכביסה עדינה ב-30 מעלות צלסיוס, עם סבון לכביסה עדינה, ללא מרכך.
- לא להלבין.
- יש לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי כימי.



הוראה לאחסון

יש לאחסן בטמפרטורת החדר ובמקום יבש. יש להגן בפני קרינת שמש ישירה, ולחות.



מרכיבים

פוליאמיד, פוליאסטר, אלסטן

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להערות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות השימוש האלו.

סילוק



לאחר השימוש יש להשליך את המוצר כראוי.

צוות medi

מאחל לך החלמה מהירה!

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (EU) 2017/745 (MDR)

Levamed active

מטרה
Levamed active הינו תחבושת לחץ לרקמות רכות בקרסול עם אלמנטים פונקציונליים נוספים.

התוויות
כל ההתוויות בהן יש צורך בלחץ על רקמות רכות בקרסול עם רפידה/ות מקומית/ות נוספת/ות והגבלה של כיוון תנועה אחד לפחות על ידי אלמנטים פונקציונליים נוספים, כגון:
- עיוותים עם מתיחת יתר של הקופסית
- חוסר יציבות כרונית עם טראומות כיפוף חוזרות (פגיעות פיתול)
- בשלב הטיפול השני של קרע ברצועה החיצונית
- טיפול שמרני בפגיעות ברצועות הסינדסמוזיס בהן אין צורך בניתוח

התוויות נגד
נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

סיכונים/תופעות לוואי
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

קבוצת מטופלים מיועדת
אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול למבוגרים ולילדים בהתאם לאחריותם, תוך התחשבות במידע המסופק על ידי היצרן, בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות. קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

הוראות לבישה
- לאחוז מלמעלה בשני הצדדים אל תוך החגורה ולמשוך אותה מעל לכף הרגל, עד אשר החלק של העקב יושב נכון, וריפודי הסיליקון מונחים סביב הקרסול. (איור 1)
- להניח את החגורה המצורפת על הרצפה כך שטביעת כף הרגל על גבי החגורה נראית לעין. (איור 2)
- כעת יש להעמיד את כף הרגל על גבי הסמל, כך שהחגורה עוברת באמצע מתחת לסוליית כף הרגל. יש לשים לב שכף הרגל מוצבת בזווית של 90° לשוק. (איור 3)
- לאחוז בקצה החגורה בצד הפנימי של כף הרגל ☐ ולהעביר אותו באלכסון מעל לגב כף הרגל אל הצד החיצוני. לקבע את קצה החגורה מעל לעצם הקרסול החיצונית על גבי משטח הסקוץ' הייעודי. (איור 4)
- בהמשך יש להביא את החגורה הקצרה יותר לצידה החיצוני של כף הרגל ☐ ולחבר גם אותה מעל לעצם הקרסול החיצונית. (איור 5) באמצעות משיכה בקצה החגורה

Levamed active

Sihtotstarve
Levamed active on täiendavate funktsionaalsete elementidega side hüppeliigese pehmete kudede kompressiooniks .

Näidustused
Kõik näidustused, mille korral on vajalik pehmete kudede kompressioon hüppeliigese ümber oleva(te) kohaliku/kohalike survepadjaga/-patjadega ja vähemalt ühe liikumissuuna piiramine täiendavate funktsionaalsete elementidega, nt:
- Liigese venitus koos kapsli venitusega
- Krooniline sidemete ebastabiilsus koos korduvate supinatsioonitraumadega (jala väänamine)
- Lateraalse sideme vigastuste ravi teises faasis
- Sündesmoosi vigastuste konservatiivne ravi, mis ei vaja operatsiooni

Vastunäidustused
Praegu pole teada.

Riskid/kõrvaltoimed
Liigselt pingul abivahendid võivad põhjustada lokaalset survet või veresoonte või närvide kitsenemist. Seetõttu peate enne kasutamist nõu pidama arstiga järgmistel juhtudel:
- haigused või nahavigastused kasutamiskohas, eelkõige põletikulised nähud (ülekuumenemine, turse või punetus)
- sensoorsed ja vereringehäired (nt diabeedi, veenilaiendite korral)
- lümfi äravooluhäired – ka pehmete kudede ebaselge turse väljaspool kasutusala

Liigselt pingul abivahendite kandmisel võivad tekkida lokaalsed nahaärritused, mis on tingitud naha mehaanilisest ärritusest (eriti seoses higistamisega) või materjali koostisest.

Ettenähtud kasutajad ja patsientide sihtrühmad
Ettenähtud kasutajad on tervishoiutöötajad ja patsiendid, sealhulgas hooldust toetavad isikud, kes on saanud tervishoiutöötajatelt asjakohase väljaõppe.
Patsientide sihtrühmad:
Tervishoiutöötajad annavad oma kohustuste raames teavet olemasolevate mõõtude/suuruste ja vajalike funktsioonide/näidustuste stuste kohta täiskasvanutele ja lastele, lähtudes tootja poolt antud teabest.

Kandmisjuhend
Sidemed on kõige tõhusamad füüsilise tegevuse ajal. Põhimõtteliselt saab sidet kanda kogu päeva. Seda tuleks siiski teha vastavalt teie kandmismugavusele. Pikemate puhkepauside ajal (nt pika istumise/autosõidu, magamise ajal) tuleb side eemaldada.

Jalga panemise juhised
- Võtke sideme mõlemalt poolt kinni ja tõmmake see üle jala, kuni kannaosa on korralikult paigas ja silikoonist sisetükid pahkluude ümber (Joonis 1).
- Asetage kaasasolev vöö enda ette põrandale, nii et näete vööl jalajälge (Joonis 2).

- Nüüd asetage jalg sümbolile nii, et vöö jääb jalatalla alla. Veenduge, et teie jalg on sääre suhtes võimalikult 90° nurga all (Joonis 3).
- Võtke jala siseküljel olevast vöö otsast kinni ⍁ ja viige see diagonaalselt üle jala tagumise osa väljapoole. Kinnitage rihma ots hüppeliigese välimisel pinnal takjakinnitusega (Joonis 4).
- Seejärel võtke jala välisküljelt lühem vöö ⍁ ja kinnitage see takjakinnitusega hüppeliigese välimisel pinnal (Joonis 5). Seda vöö otsa tõmmates kinnitatakse kogu vöö kindlalt jala külge ja saavutatakse mugav stabiilsus.
- Lõpuks viige pikem vöö ⍁ jala väljastpoolt kõigepealt diagonaalselt üle jala tagumise osa ja seejärel ümber jala tagasi. Kinnitage vöö ots allpool oleva vöö märgi külge (Joonis 6+7+8).

Juhis: Vajadusel saab vööd märgistuste ⍁ ja ⍁ lõikamisega individuaalselt lühendada. Selleks avage takjakinnitus vöö otsas ja lõigake vöö vastavalt vajadusele.

Hooldusjuhised

Enne pesemist sulgege takjakinnitused. Kangapehmendajad, rasvad, õlid, vedelikud, salvid ja seebijäägid võivad kahjustada materjali ja selle Clima Comfort-efekti ning põhjustada nahaärritust.

- Peske toodet käsitsi, eelistatavalt medi clean pesuvahendiga või õrna tsükliga temperatuuril 30 °C pehme pesuvahendiga, ilma kangapehmendajata.
- Mitte pleegitada.
- Kuivatada õhu käes.
- Mitte triikida.
- Mitte keemiliselt puhastada.



Hoiustamisjuhis

Hoidke toodet kuivas kohas ja kaitske seda otsese päikesevalguse eest.



Materjali koostis

Polüamiid, polüester, elastaan, viskoos

Vastutus

Tootja vastutus lõpeb ebaõige kasutamise korral. Järgige ka asjakohaseid ohutusjuhiseid ja käesoleva kasutusjuhendi juhiseid.

Kõrvaldamine

Pärast kasutamist kõrvaldage nõuetekohaselt.



Teie medi meeskond

soovib teile kiiret paranemist!

Toote suhtes tekkivate kaebustega, nt koe kahjustused või puudulik sobivus, pöörduge otse vastava meditsiiniseadmete edasimüüja poole. Ainult ohujuhtumite korral, mis põhjustavad tervisliku seisundi olulise halvenemise või surma, tuleb teavitada tootjat ja liikmesriigi pädevat asutust. Ohujuhtumid on määratletud määruse (EL) nr 2017/745 (meditsiiniseadmed) artikli 2 lõikes 65.

Levamed active

Paredzētais lietojums
Levamed active ir potītes mīksto audu kompresija ar bandāža ar papildu funkcionālajiem elementiem.

Indikācijas
Visas indikācijas, kur ir nepieciešama mīksto audu kompresija ar lokālu(-iem) papildu polsteri(-iem) uz potītes un ar papildu funkcionālajiem elementiem tiek ierobežots vismaz viens kustības virziens, piemēram:
- Sastiepumi ar locītavas kapsulas izstiepumu
- Hroniska saišu nestabilitāte ar atkārtotām supinācijas traumām (potītes sastiepumi ar traumētām saitēm)
- Ārējo saišu plīsuma otrā ārstēšanas fāze
- Sindesmozes saites savainojumu konservatīva ārstēšana, kur nav nepieciešama operācija

Kontrindikācijas
Pašlaik nav zināmas.

Riski / blaknes
Cieši pieguloši palīglīdzekļi var izraisīt vietēja saspieduma parādības vai sašaurināt asinsvadus vai nospiest nervus. Tāpēc turpmāk nosauktajās situācijās pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu:
- Ādas slimības vai ievainojumi ārstējamā apvidū, galvenokārt ar iekaisīgām pazīmēm (pārmērīgs sasilums, pietūkums vai apsārtums)
- Jutības un asinsrites traucējumi (piem., diabēta, paplašinātu vēnu gadījumā)
- Limfas atteces traucējumi – tāpat arī mīksto daļu nevienmērīgs pietūkums ap ārstējamo apvidu

Valkājot cieši piegulošus palīglīdzekļus, var rasties lokāls ādas kairinājums, kura iemeslu var attiecināt uz mehānisku ādas kairinājumu (it īpaši apvienojumā ar sviedriem) vai materiāla sastāvu.

Paredzētie lietotāji un pacientu mērķgrupa
Pie paredzētajiem lietotājiem pieder veselības aprūpes darbinieki un pacienti, ieskaitot kopšanā iesaistītās personas, kas saņem atbilstošu informāciju no veselības aprūpes darbiniekiem.
Pacientu mērķgrupa: Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/ lielumus un nepieciešamās funkcijas/ indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

Valkāšanas norāde
Vislielāko efektu bandāžas sniedz fiziskās aktivitātes laikā. Pamatā bandāžu var valkāt visu dienu. Garākos atpūtas brīžos (piemēram, ilgi sēžot/ braucot automašīnā, guļot) bandāža ir jānoņem.

Uzvilkšanas instrukcija
- No augšas satveriet abas bandāžas malas un velciet uz pēdas, līdz papēža daļa atrodas pareizā pozīcijā un silikona ieliktņi apņem potīti (1. att.).
- Komplektam pievienoto siksniņu nolieciet sev priekšā uz grīdas, lai uz siksniņas varētu redzēt uzzīmēto pēdas nospiedumu (2. att.).
- Tagad novietojiet pēdu uz simbola,

siksniņai jāatrodas tieši pa vidu zem pēdas. Uzmaniet, lai pēda atrastos, cik iespējams, 90° leņķī attiecībā pret jūsu apakšstilbu (3. att.).
- Satveriet to siksniņas galu, kas atrodas pēdas iekšpusē ⍁, un pārlieciet to diagonāli pāri pēdas augšai uz ārpusi. Nostipriniet siksniņas galu augšpus ārējās potītes uz šim nolūkam paredzētās līpošās virsmas (4. att.).
- Pēc tam satveriet īsāko siksniņu pēdas ārpusē ⍁ un nostipriniet to tādā pašā veidā augšpus ārējās potītes (5. att.). Pavelkot šo siksniņas galu, visa siksniņa cieši piekļaujas jūsu pēdai, un šādi jūs iegūstat patīkamu stabilitāti.
- Noslēgumā pārlieciet garāko siksniņas galu ⍁ no pēdas ārpuses vispirms diagonāli pāri pēdas augšpusei, pēc tam apkārt kājai un tad atkal uz priekšpusi. Piestipriniet siksniņas galu uz apakšā esošās siksniņas marķējuma (6.+7.+8. att.).

Norāde: ja nepieciešams, siksniņas ar marķējumiem ⍁ un ⍁ var individuāli saīsināt nogriežot. Šai nolūkā atvienojiet līpošo aizdari siksniņas galā un nogrieziet siksniņu vajadzīgajā garumā.

Kopšanas norādes

Pirms mazgāšanas savienojiet līpošās aizdares. Veļas mīkstinātāji, taukvielas, eļļas, losjoni, ziedes un ziepju atliekas var agresīvi iedarboties uz materiālu, ietekmēt klimata komforta efektu un izraisīt ādas kairinājumu.
- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli, vai saudzīgā mazgāšanas režīmā 30°C ar neitrālu mazgāšanas līdzekli bez veļas mīkstinātāja.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.



Uzglabāšanas norāde

Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



Materiāla sastāvs

Poliamīds, poliesteris, elastāns, viskoze

Garantija

Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

Utilizācija

Pēc lietošanas utilizēt atbilstoši noteikumiem.



Jūsu medi komanda

novēl jums ātru atveseļošanos!

Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā.

Levamed active

Paskirtis
Levamed active – tai kompresinis čiurnos minkštųjų audinių įtvaras su papildomomis fiksuojamosiomis juostomis.

Indikacijos
Visos indikacijos, kai būtina minkštųjų audinių kompresija ties kulkšnimi su vietine (-ėmis) papildoma (-omis) pagalvėle (-ėmis) ir kai papildomomis fiksuojamosiomis juostomis reikia riboti bent vieną judėjimo kryptį, pvz.:
- Distorsija su kapsulės pertempimu
- Lėtinis nestabilumas, pasikartojančios čiurnos traumos (pasitempimas)
- Būklė po išorinių raiščių plyšimo gydymo fazės
- Konservatyvus sindesmozinio raiščio traumų gydymas, kai nereikalingas chirurginis gydymas

Kontraindikacijos
Šiuo metu nežinomos.

Rizika / šalutinis poveikis
Jei pagalbinės priemonės labai prigludusios, tose vietose gali atsirasti spaudimo žymių arba kraujagyslių ar nervų susiaurėjimo požymių. Todėl prieš naudodami gaminį turėtumėte pasitarti su savo gydytoju, jei yra:
- odos ligų arba sužeidimų naudojimo srityje, visų pirma uždegimo požymių (karščio pojūtis, patinimas arba paraudonavimas);
- jutimo ir kraujotakos sutrikimų (pvz., sergant diabetu, varikoze);
- limfos tekėjimo sutrikimų – taip pat neaiškių minkštųjų audinių patinimų netoli naudojimo vietos.

Jei pagalbinės priemonės labai prigludusios, tose vietose oda dėl mechaninio poveikio (ypač jei kartu prakaituojama) arba medžiagos sudėties gali sudirgti.

Numatyti naudotojai ir tikslinė pacientų grupė
Numatomi vartotojai yra sveikatos priežiūros specialistai ir pacientai bei, po atitinkamo sveikatos priežiūros specialistų paaiškinimo, slaugyti padedantys asmenys.
Tikslinė pacientų grupė: Sveikatos priežiūros specialistai, atsižvelgdami į gamintojo pateiktą informaciją, savo atsakomybe pagal turimus matmenis / dydžius ir reikalingas savybes / indikacijas parenka priemones suaugusiems ir vaikams.

Nešiojimo instrukcija
Didžiausias įtvaro poveikis pasiekiamas per fizinę veiklą. Iš esmės įtvarą galima nešioti visą dieną. Tai priklauso nuo nešiotojo poreikio ir patogumo. Tačiau, dėvint įtvarą sėdint koja negali būti sulenkta daugiau nei 70 laipsnių kamp. Įtvarą reikėtų nusiimti ilsintis (pavyzdžiui ilgiau sėdint, vairuojant ar miegant).

Užsimovimo instrukcija
- Paimkite įtvarą už viršaus iš abiejų pusių ir traukite jį per pėdą, kol kulno dalis tinkamai įsistatys, o silikoniniai įdėklai apgaubs kulkšnį (1 pav.).
- Pridėtą dirželį pasidėkite ant grindų priešais save, kad matytumėte pėdsaką ant dirželio (2 pav.).

- Tada padėkite pėdą ant simbolio taip, kad dirželis būtų per vidurį po padu. Užtikrinkite, kad pėda būtų kiek įmanoma 90° kampu pasukta į blauzdą (3 pav.).
- Paimkite dirželio galą, esantį pėdos vidinėje dalyje ◪, ir ištraukite jį įstrižai į išorę per galinę pėdos dalį. Pritvirtinkite dirželio galą virš išorinės kulkšnies ant tam skirto kibiojo paviršiaus (4 pav.).
- Tada paimkite trumpesnį dirželį, esantį prie pėdos išorės ◪, ir taip pat pritvirtinkite jį kibiąja juostele virš išorinės kulkšnies (5 pav.). Traukiant šį dirželio galą, visas dirželis tvirtai fiksuojamas prie pėdos ir taip patogiai stabilizuojama čiurna.
- Galiausiai paleiskite ilgesnįjį dirželį ◪ iš išorinės pėdos pusės, pirmiausia įstrižai per pėdos galinę dalį, o tada nukreipkite vėl į priekį aplink koją. Pritvirtinkite dirželio galą prie žemiau esančios žymos (6 + 7 + 8 pav.).

Nurodymas. Jei reikia, dirželius galima individualiai nupjauti pagal žymas ◪ ir ◪. Atsekite kibiąją dalį dirželio gale ir atitinkamai patrumpinkite dirželį.

Priežiūros nurodymai

Prieš skalbdami užsekite lipniąsias sagtis. Minkštikliai, riebalai, aliejai, losjonai, tepalai ir muilo likučiai gali paveikti medžiagą, pabloginti komforto poveikį Clima Comfort ir dirginti odą.

- Skalbkite gaminį rankomis, geriausiai naudodami skalbiamąją priemonę „medi clean“, arba skalbykle tausojamuoju režimu 30 °C temperatūroje naudodami švelnią skalbiamąją priemonę be minkštiklio.
- Nebalinkite.
- Džiovinkite ore.
- Nelyginkite.
- Nevalykite cheminiu būdu.

Laikymo nurodymas

Priemonę laikykite sausoje ir nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

Medžiagos sudėtis

Poliamidas, poliesteris, elastanas, viskozė

Atsakomybė

Jei gaminys naudojamas ne pagal paskirtį, nebetaikoma gamintojo atsakomybė. Dėl to taip pat atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Šalinimas

Po naudojimo gaminys turi būti tinkamai pašalintas.

Jūsų medi komanda

linki Jums greitai pasveikti!

Jei turite skundų dėl priemonės, pavyzdžiui, pažeistas mezginys arba yra formos trūkumų, kreipkitės tiesiogiai į savo medicinos prekybos atstovą. Gamintojui ir valstybės narės atsakingai institucijai turi būti pranešama tik apie sunkių padarinių galinčius sukelti incidentus, kurie galėtų smarkiai pabloginti sveikatą ar sukelti mirti. Sunkių padarinių sukeliantys incidentai apibrėžti Reglamento (ES) 2017/745 (MPR) 2 straipsnio 65 punkte.

Levamed active

用途
Levamed active 是一款用於踝關節軟組織壓縮的繃帶。並具有額外功能元件

適應症
所有需要在踝關節處使用局部附加軟墊，以對軟組織加壓，並且在額外功能元件的限制下，至少有一個活動方向受限的適應症，例如：
- 關節囊拉伸過度型扭傷
- 慢性韌帶不穩定，附帶反覆性旋後創傷（腳踝扭傷）
- 外部韌帶破裂的第二診療階段
- 韌帶連結受傷的保守治療，無需手術的情況

禁忌症
目前未知。

風險 / 副作用
若輔助用品穿戴過緊，可能會導致局部壓力或者壓迫血管或神經。因此，若您有以下情況，請在使用前諮詢您的主治醫生：
- 在使用部位有皮膚疾病或損傷，尤其是出現發炎症狀（過熱、腫脹或發紅）
- 知覺障礙和血液循環障礙（例如糖尿病、靜脈曲張患者）
- 淋巴回流障礙——在使用部位附近同樣有不明的軟組織腫脹

若輔助用品穿戴過緊，可能會導致局部的皮膚刺激或者因機械性皮膚刺激（尤其是由於出汗的共同作用）或材質成分而導致的發炎。

目标用户和目标患者群
目标用户包括医疗专业人员和患者，包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。

目标患者群：医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴注意事項
繃帶可在身體活動期間發揮最大效果。基本上繃帶可全天穿戴。但這應根據您自己的舒適度來進行。靜態時間較長時（例如久坐 / 開車、睡覺），應拆除繃帶。

穿戴 / 脫下
- 從上方抓住繃帶兩側，將其套到腳上，直到腳跟部分位於正確位置且矽膠襯墊位於踝關節周圍（圖 1）。
- 將隨附綁帶放在前面地上，以便能看到綁帶上的腳印（圖 2）。
- 請將腳放在標記上，以使綁帶從腳底的正中間穿過。請注意，盡量將腳與小腿之間的角度保持為 90°（圖 3）。
- 抓住位於腳內側的綁帶末端 ⍁，將其以對角線繞過腳背向外拉。請將綁帶末端固定在外踝骨上規定的魔鬼氈位置處（圖 4）。
- 接著抓住腳外側較短的一根綁帶 ⍁，也將之黏在外踝骨上（圖 5）。拉綁帶末端使整個綁帶在腳上收緊，這樣就能達到既舒適又穩固的效果。
- 接著將較長的一根綁帶 ⍁ 先從腳外側以對角線繞過腳背，然後再繞到腿上並朝前。將綁帶末端黏在下面綁帶的標記處（圖 6+7+8）。

注意事項：需要時可根據個人情況在標記 ⍁和⍁ 處將綁帶裁短。為此，請打開綁帶末端上的魔鬼氈並裁短綁帶。

保養注意事項
清洗前請貼上魔鬼氈。柔軟精、脂肪、油液、乳液、油膏和肥皂殘留物可能會損壞材質，減弱 Clima Comfort 效果並引起皮膚刺激。
- 請以手洗本產品，使用 medi clean 洗滌劑為佳，或使用不含柔軟精的溫和洗

衣劑在 30°C 以下水溫以柔洗模式清洗。
- 請勿漂白。
- 晾乾。
- 請勿熨燙。
- 請勿乾洗。



存放注意事項
請將產品存放於乾燥環境，避免陽光直射。



材質成分
聚醯胺、聚酯、氨綸、嫘縈

責任擔保
如果未按預期使用本產品，製造商將不對此承擔責任。另請參閱本手冊中對應的安全注意事項和說明。

廢棄處理
请在使用后进行妥善的废弃处理。



您的 medi 團隊
祝您早日康復！

如有產品相關投訴，例如織物損壞或版型缺陷，請直接洽詢您的專業醫療經銷商。僅有可能導致健康狀況明顯惡化甚或死亡的嚴重事件，才需通知製造商及成員國主管當局。嚴重事件的定義見法規 (EU) 2017/745 (MDR) 的第 2 條第 65 款。

Oluline teave
Meditsiiniseade MD on ette nähtud korduvalt kasutamiseks ainult ühel patsiendil 1. Kasutamine mitme patsiendi raviks tühistab tootja vastutus toote eest. Kui tunnete selle kandmise ajal liigset valu või ebamugavustunnet, võtke toode ära ja võtke kohe ühendust oma arsti või meditsiinitarvete kauplusega. Kandke toodet ainult tervel või vigastamata nahal, mitte otse lahtistel haavadel või kahjustatud nahal ja ainult arsti eelneval juhendamisel.

Svarīgas norādes
Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci MD atkārtoti lietos tikai viens pacients 1. Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, novelciet izstrādājumu un nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Valkājiet izstrādājumu tikai uz neskartas ādas vai pārsietas brūces, nevis tieši virsū uz savainotas vai traumētas ādas; obligāti ievērojiet iepriekšējo medicīnisko instrukciju.

Svarbūs nurodymai
Medicinos priemonė MD skirta pakartotiniam naudojimui tik vienam pacientui 1. Jei ji naudojama keliems pacientams gydyti, nebetaikoma gamintojo atsakomybė už gaminius.Jeigu dėvint gaminį ima stipriai skaudėti arba atsiranda nemalonus pojūtis, prašom nedelsiant gaminį nusiimti ir kreiptis į savo gydytoją arba į jūsų aprūpinimą užtikrinančią specializuotą parduotuvę. Dėkite priemonę tik ant sveikos arba mediciniškai apdorotos odos; nedėvėkite priemonės ant sužeistos arba pažeistos odos, dėvėkite ją tik prieš tai susipažinę su medicininiais nurodymais.

重要注意事項
本醫療產品MD 僅供單名患者重複使用 1。如果用於治療一名以上的患者，則製造商將不對此產品承擔責任。若於佩戴期間出現過度疼痛或不適感，請脫下產品並立即聯繫您的醫生或專業零售商。僅可將本產品穿戴在完好或護理得當的皮膚上，請勿直接穿戴在受傷或損傷的皮膚上，並只可在事先獲得醫療指導的情況下使用。